Guide de l'enseignant 1ère Année des Ecoles Bilingue

EXPRESSION ORALE SEQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

Vente et reproduction interdites

BURKINA FASO

Ministère de l'Education nationale, de
l'Alphabétisation et de la Promotion
des Langues nationales

Enfants du Monde

EXPRESSION ORALE
SEQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE



« LA GRENOUILLE A GRANDE BOUCHE »

Fulfulde

Guide de l'enseignant

2e Année des Ecoles Bilingues

Vente et reproduction interdites

Edition : 2023

BURKINA FASO

La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

Avec l'appui technique et financier de l'ONG « Enfants du Monde »

EXPRESSION ORALE

SÉQUENCE DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

« LA GRENOUILLE À GRANDE BOUCHE »

Guide de l'enseignant

2è Année des Écoles Bilingues

Rédacteurs :

SONGNE Harouna , IEPENF

ZOUNGRANA/OUEDRAOGO Valérie , IEPENF

TALL Idrissa , IEPENF/ Linguiste

Adaptateurs en Fulfulde :

- BOLI Saliou, IEPENF
- BARRO Amadou, P.E

Maquette et mise en page : SAWADOGO Nossyandé Agnès

Illustrateur : OUEDRAOGO Joseph

Coordination et Supervision :

Direction Générale de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Direction Générale de la Qualité de l'Éducation préscolaire et de l'Enseignement primaire

Partenaire : ONG « Enfants du Monde »

ISBN :

Tous droits réservés :

© au Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

Edition 2023

PRÉFACE

L'on a coutume de dire que l'éducation est la clé de tout développement. Conscient de cette réalité, le gouvernement du Burkina Faso à travers le Ministère de l'Education nationale, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales (MENAPLN), déploie sans cesse d'énormes moyens pour assurer une éducation de qualité aux jeunes générations.

Dans cette optique, le MENAPLN met en œuvre des programmes qui visent à assurer un système éducatif pertinent en phase avec les besoins économiques et socioéconomiques du pays. L'atteinte de l'objectif visé nécessite la mise à disposition des acteurs que sont notamment les enseignants et les élèves, de matériels didactiques et pédagogiques.

Le présent guide, destiné aux enseignants, a été élaboré pour accompagner le processus d'enseignement-apprentissage dans les écoles bilingues.

C'est le lieu pour moi d'adresser mes vifs remerciements à l'ONG Enfants du Monde pour son accompagnement technique et financier ainsi qu'à l'ensemble des acteurs pour leurs multiples contributions, toute chose ayant permis de réaliser ledit guide. Celui-ci constitue un outil d'aide à la planification de l'intervention pédagogique et c'est avec fierté que nous le mettons à la disposition des enseignants à qui nous souhaitons un bon usage.

André Joseph OUÉDRAOGO

Avant-propos

Le Ministère de l'Education nationale, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales (MENAPLN) s'est inscrit dans une dynamique de recherche d'une éducation de qualité, en adéquation avec les aspirations des apprenant-e-s. Cette volonté de rendre notre système éducatif plus performant et plus pertinent s'est traduite dans la loi d'orientation de l'éducation de juillet 2007 qui stipule en son article 10 que le français et les langues nationales sont des langues d'enseignement et d'évaluation au Burkina Faso. Dans ce sens, l'expérimentation de nombreuses innovations éducatives prenant en compte les langues nationales a été encouragée pour servir d'alternatives à l'école classique jugée inadaptée, inefficace et coûteuse par lesAssises nationales sur l'éducation. Cela a favorisé l'expérimentation et la généralisation progressive de l'éducation bilingue pour laquelle des matériels didactiques ont été conçus dans le cadre de la mise en œuvre du programme d'appui aux écoles bilingues du MENAPLN. La relecture desdits documents a permis de les conformer aux fondements de la réforme curriculaire d'une part et à la philosophie, aux principes de l'approche pédagogique qui en découle d'autre part.

Le présent guide d'enseignement de l'expression orale en classe de première année bilingue a été relu dans cet esprit. Il est construit selon les principes et la démarche d'enseignement-apprentissage de l'approche pédagogique intégratrice (API) qui a pour fondement le socioconstructivisme impliquant de fait le paradigme de l'apprentissage. Cette théorie favorise la construction des connaissances par les apprenant-e-s en interaction avec d'autres acteurs et l'environnement.

En application du principe d'éclectisme didactique de l'API, il est proposé entre autres des situations d'intégration en vue d'initier les apprenant-e-s à la résolution de problèmes complexes. Ce document renferme les intrants indispensables pour un enseignement/apprentissage efficace. Il est destiné à faciliter le travail de l'enseignant en lui indiquant les contenus à enseigner, les objectifs poursuivis par chaque séance et les démarches méthodologiques illustrées par des exemples de fiches pédagogiques.

Le guide comporte trois grandes parties : la première est relative aux aspects théoriques (les orientations générales et spécifiques de l'API et de la SDD, la présentation du guide et la vue d'ensemble).

La deuxième partie aborde les aspects pratiques avec des exemples de fiches pédagogiques, d'évaluations-remédiations et de situations d'intégration. Toutefois, ces exemples ne doivent pas être considérés comme des produits finis. Bien au contraire, ils doivent servir de sources d'inspiration pour l'enseignant dans la préparation et l'évaluation de contenus bien contextualisés et bien adaptés au niveau des apprenant-e-s dont il a la charge. La troisième partie concerne les annexes.

Puisse ce guide aider chaque enseignant dans sa tâche et le préparer à bien conduire les activités d'enseignement/apprentissage dans sa classe.

Les auteurs

Sigles et abréviations

AH : Apprenant handicapé

APC : Approche par les compétences

API : Approche pédagogique intégratrice

ASEI/PDSI : Activity Student Experiment Improvisation/Plan Do See Improve

COC : Cadre d'orientation du curriculum

L1 : Langue première (fulfulde)

L2 : Langue seconde (français)

PDT : Pédagogie du texte

PPO : Pédagogie par objectif

SD : Séquence didactique

SDD : Séquence didactique disciplinaire

SDI : Séquence didactique interdisciplinaire

PREMIÈRE PARTIE : ASPECTS THÉORIQUES

I. Orientations générales de l'Approche pédagogique intégratrice (API)

L'Approche Pédagogique Intégratrice (API) a pour fondements le socioconstructivisme qui met l'accent sur la construction du savoir par l'apprenant lui-même en relation avec ses pairs et son environnement social. Il induit le paradigme de l'apprentissage qui place ***l'acte d'apprendre*** au cœur des préoccupations de l'enseignant.

La mise en œuvre de l'approche pédagogique intégratrice (API) exige le respect des principes didactiques suivants :

- le principe de l'éclectisme didactique qui consiste en une ouverture à toutes les approches pédagogiques utiles à l'efficacité de l'enseignement / apprentissage ;

- le principe de la centration sur l'apprenant qui le responsabilise et le place au cœur du processus d'enseignement-apprentissage;

- le principe de rationalisation qui consiste en une utilisation efficiente et efficace des moyens;

- le principe d'équité qui consiste à accorder à tous les enfants, sans distinction, leur droit à l'éducation notamment par la prise en compte des enfants à besoins spécifiques (enfants handicapés , enfants dans la rue, enfants et personnes vulnérables…) ;

- le principe d'éducabilité qui repose sur l'hypothèse selon laquelle tous les apprenants devraient être capables d'acquérir les notions enseignées à l'école, pour autant que les conditions d'enseignement soient optimales pour chacun d'eux ;

- le principe de contextualisation du processus d'enseignement/apprentissage qui consiste à la prise en compte des réalités proches du vécu quotidien des apprenant-e-s ;

- le principe du multilinguisme qui est défini comme la maîtrise de deux langues au moins qui doivent devenir des matières, mais également des langues d'enseignement ;

- le principe de lier théorie et pratique.

1.1. Évaluation-remédiation

L'évaluation régulière des apprentissages et des productions des apprenants est l'un des facteurs les plus importants du perfectionnement du rendement scolaire.

Elle est une opération des plus fondamentales de l'enseignement/ apprentissage. Elle permet d'accroître constamment la qualité de l'éducation et de l'enseignement au moyen du diagnostic des problèmes qui leur sont inhérents. Elle cherche également à remédier à ces problèmes et à déterminer jusqu'à quel point il serait possible de réaliser les objectifs préconisés par le processus de l'enseignement et de l'apprentissage.

1.2. Normes et modalités d'évaluation

Les normes et modalités de mise en œuvre des activités d'évaluation sont définies et planifiées dans l'outil de gestion des curricula.

En termes de normes, l'évaluation doit :

- couvrir les trois domaines: cognitif, psychomoteur et socio-affectif
- privilégier l'évaluation formative ;
- réaliser les évaluations sommatives (bilans) ;
- utiliser l'évaluation critériée.

S'agissant des modalités, une évaluation /remédiation est proposée à la fin de chaque atelier pour consolider les acquis. Une situation d'intégration est proposée à l'issue de chaque trimestre.

1.3 Activités d'évaluation

Les activités d'évaluation comprennent essentiellement l'évaluation formative et l'évaluation sommative. Les apprentissages visés par cette SDD seront évalués à partir d'un bilan des connaissances initiales des apprenants, c'est-à-dire au début du processus d'apprentissage, mais aussi au cours et à la fin des ateliers d'apprentissage.

Dans le cadre de l'intégration des savoirs, deux types d'évaluation seront mis en œuvre pour compléter les évaluations continues administrées sous forme d'exercices variés au cours des différentes leçons à savoir, l'évaluation/ remédiation et la situation d'intégration. Cette forme d'évaluation formative vise à assurer chez l'apprenant, une acquisition suffisante de ressources à travers les apprentissages systématiques.

Tout comme la situation didactique ou situation d'apprentissage, l'évaluation/ remédiation vise à vérifier le degré d'acquisition et de maitrise de savoirs, savoir- faire et savoir-être nouveaux, liés à une discipline. Elle précède les activités de remédiation car elle permet à l'enseignant d'identifier les difficultés majeures ou récurrentes rencontrées par les apprenant-e-s en termes d'appropriation de ressources (savoirs, savoir-faire et savoir-être) disciplinaires au bout d'une certaine période (mois/trimestre).

Les évaluations auxquelles les apprenant-e-s sont soumis sont entre autres: les devoirs et exercices (oraux ou écrits, journaliers, bihebdomadaires, mensuels ou trimestriels) et les compositions trimestrielles harmonisées. Bien que n'étant pas encore à ce stade au niveau d'une véritable situation-problème, l'évaluation-remédiation doit susciter la mobilisation et l'intégration de plusieurs ressources pour la résolution par l'apprenant-e d'un problème scolaire.

Par ailleurs, les capacités nouvelles des apprenant-e-s seront évaluées dans le cadre de la réalisation du projet. Il s'agira pour les apprenant-e-s, après la mise en œuvre des activités prévues, de produire une version écrite du conte, une variante en français, qu'ils pourront partager avec d'autres apprenant-e s. En outre, ils mettront en scène le conte étudié ou leur propre variant, en L1 et en L2, devant un public (autres apprenant-e-s, parents, communauté).

Désormais, il s'agira de pratiquer une évaluation **respectueuse des orientations** prises par le **nouveau curriculum**, c'est-à-dire qu'elle :

- √ apprécie autant le résultat que la démarche, les connaissances que les attitudes, le processus que le produit ;
- √ combine le suivi de la progression au jugement terminal ;
- √ évalue en situation, en faisant appel à des situations concrètes pour l'apprenant-e ;
- √ intègre l'évaluation à l'apprentissage.

NB : L'élaboration des items doit prendre en compte le genre et l'inclusion. Il est aussi recommandé d'accorder le tiers temps aux apprenant-e-s handicapé-e-s lors de l'administration des épreuves.

1.4 Corrigés

Après avoir administré chaque évaluation planifiée à sa classe, l'enseignant procèdera à sa correction à partir d'une grille de correction. Il s'agit de **l'évaluation critériée qui consiste en :**

- la définition des critères ;
- la détermination des indicateurs ;
- l'élaboration de la grille de correction.

La grille de correction est assortie d'un barème de notation.

1.5 Remédiation

La remédiation est **une remise à niveau des apprenant-e-s ayant des difficultés** dans leurs apprentissages. Elle permet à l'apprenant-e de revisiter, de revenir sur ce qu'il n'a pas compris et d'installer la compétence, l'habileté et/ou la capacité visée.

Une bonne démarche de « diagnostic-remédiation » repose sur quatre étapes:

- **le repérage** des erreurs (diagnostiquer les faiblesses des apprenant-e-s par critère, les regrouper par rapport aux difficultés jugées similaires pour conduire la remédiation);
- **la description** des erreurs (classer les insuffisances par catégorie, déterminer leur récurrence ou leur spécificité) ;
- **la recherche** des sources des erreurs (facteurs intrinsèques et les facteurs extrinsèques) ;
- la mise en place d'un **dispositif** de remédiation (déterminer la démarche de remédiation). Elle peut se faire collectivement, en petits groupes ou individuellement.

Les différentes stratégies de remédiation sont entre autres :

- **Le feed-back** (communiquer à l'apprenant-e la correction ; recourir à une autocorrection ou à la confrontation entre une auto correction et une hétéro correction) ;
- **La répétition ou les travaux complémentaires** (Réviser la partie de la matière concernée par du travail complémentaire ou administrer d'autres exercices sur la matière concernée) ;
- **La révision des prérequis non maîtrisés** par du travail complémentaire

visant à réapprendre ou à consolider des prérequis concernant la matière (reprendre un apprentissage antérieur ainsi que les parties qui n'ont pas pu être bénéfiques au regard de la maîtrise minimale de ces prérequis) ;

- **L'adoption de nouvelles stratégies d'apprentissage** (adopter une nouvelle démarche de formation sur la même matière).

Au demeurant, il ne faudrait pas remédier à toutes les difficultés. Il faut identifier une ou deux difficultés fréquentes et importantes pour conduire la remédiation.

I.6 Intégration des acquis

Cette activité est réalisée à travers la résolution de situations complexes ou situations d'intégration. La situation d'intégration ou situation-problème est dite complexe parce qu'elle constitue un moment de démonstration, de mobilisation et de réinvestissement des ressources pour résoudre un problème proche de la vie courante. En d'autres termes, c'est un exercice (devoir, travail, situation-problème) administré aux apprenants et qui les oblige à réinvestir l'ensemble des acquis de la séquence (atelier, chapitre, thème, unité…) pour apporter une solution à un problème en traitant l'exercice qui leur est proposé.

La situation d'intégration est composée de trois constituants : un support, une ou plusieurs tâches ou activités et une consigne.

- Le support : c'est l'ensemble des éléments matériels qui sont présentés à l'apprenant-e (texte écrit, illustration, photo, etc.) Il doit comporter les trois éléments suivants :

√ un contexte qui décrit l'environnement dans lequel on se situe ;

√ de l'information sur la base de laquelle l'apprenant-e va agir ;

√ une fonction qui précise dans quel but la production est réalisée.

- La tâche : c'est l'anticipation du produit (travail) attendu.

- La consigne : c'est l'ensemble des instructions de travail qui sont données à l'apprenant de façon explicite.

La correction des situations d'intégration utilise les mêmes instruments que ceux de l'évaluation-remédiation (grilles d'évaluation, de notation, de correction…).

La grille de correction des situations d'intégration est généralement basée sur la règle des 2/3 et celle des ¾.

- **La règle des trois quart (¾)**

¾ des points sont attribués aux critères minimaux et ¼ aux critères de perfectionnement.

Pour un devoir noté sur **10**, affecter **8 points aux critères minimaux** et **2 points aux critères de perfectionnement.**

- **La règle des deux tiers (2/3)**

Donner à l'apprenant-e trois occasions indépendantes de vérifier la maîtrise du critère, c'est-à-dire pour chaque critère, proposer trois questions (items) :

- deux occasions sur trois de réussite = **maîtrise minimale** du critère ;

- trois occasions sur trois de réussite = **maîtrise maximale** du critère.

■ **Exemple de grille de correction**

Critères / **Questions**	**Respect de la consigne**	**Exactitude de la réponse**	**Présentation correcte de la copie**
Consigne 1	Si l'apprenant coche dans une case quelconque, on lui attribue **1 point**	Si l'apprenant trouve la réponse juste, on lui donne **2 points**	Si l'apprenant ne fait pas plus de deux ratures sur l'ensemble de la copie, on lui donne **1 point**
Consigne 2	Si l'apprenant souligne un mot quelconque, on lui attribue **1point**	Si l'apprenant souligne la réponse juste, on lui donne **2 points**	
Consigne 3	Si l'apprenant complète avec des mots, on lui attribue **1 point**	Si l'apprenant complète avec des mots justes, on lui donne **2 points**	
Total	**3 points**	**6 points**	**1 point**

II. Orientations Spécifiques à la SD et à la discipline

Cette séquence propose un ensemble d'activités permettant aux apprenants e-s d'entrer dans les modalités orales et écrites de la langue française**,** avec un accent particulier sur l'expression orale. Elle est constituée d'ateliers articulant des **activités intégrées ou complexes,** c'est-à-dire des activités de compréhension et de production orale et écrite portant sur le conte, et des **activités spécifiques** c'est-à-dire des activités de segmentation, la correspondance phonèmes/graphèmes et le lexique bilingue.

La démarche proposée s'inscrit dans une logique de découverte progressive du conte et **il ne s'agit en aucun cas de proposer d'entrée, la mémorisation de l'ensemble du conte par les apprenant-e-s, sans un travail préalable et progressif de compréhension de l'histoire.**

Les propositions d'activités ne reflètent pas une méthode figée. En fonction des prescriptions institutionnelles, de vos expériences et du rythme d'apprentissage de vos apprenant-e-s, vous pouvez être amené à modifier certaines activités, d'en supprimer, d'en intervertir ou encore d'en répéter ou d'en créer.

2.1 La gestion du temps

La séquence peut s'inscrire sur une temporalité relativement longue (une année scolaire), la durée des séances variant en fonction des caractéristiques des activités proposées. **Le terme « atelier 2 » ne doit pas être compris comme une suite d'activités à mener en une seule fois, en une seule séance : au sein d'un atelier, les activités peuvent être découpées en plusieurs séances, voire se conduire sur plusieurs jours, si nécessaire.**

2.2 La découverte et la mémorisation du vocabulaire

Plus le jeune apprenant-e connaît de mots, mieux il comprend ce qu'il lit ou entend; et mieux il comprend ce qu'il lit, plus il est capable d'apprendre de nouveaux mots. Ainsi, au début de chaque atelier, une séance d'apprentissage du vocabulaire est menée : elle vise à la fois à s'approprier les nouveaux mots et/ou expressions qui apparaissent dans l'extrait du livre à découvrir, et à s'assurer que le vocabulaire déjà découvert a bien été mémorisé. À la fin de chaque atelier, un lexique bilingue (en L2 et en L1) est constitué, à la fois individuellement dans le cahier de l'apprenant, et collectivement, dans l'environnement lettré de la classe.

Cet espace se prête particulièrement à la mise en œuvre de démarches comme *la mémorisation de l'orthographe des mots* et *la copie différée guidée*), *l'écriture émergente* exposées dans les annexes. Pensez donc à les mobiliser.

La démarche d'exploration des contes de randonnée poursuit l'atteinte des objectifs suivants :

Domaines	Objectifs généraux
Conceptualisation et Fonctionnement de la langue	- Faire le lien entre chaîne orale et chaîne écrite - S'intéresser au fonctionnement du langage - Constituer des collections de mots usuels - Connaître selon le contexte le sens particulier d'un mot en émettant des hypothèses - Réinvestir du vocabulaire dans les différentes activités de la classe en s'appuyant sur le vécu proche et éloigné et pouvoir exprimer les sentiments déjà éprouvés - Connaître et utiliser quelques signes de ponctuation
Compréhension orale	- Écouter et comprendre des textes oraux simples, en français (en établissant des liens possibles avec le fulfulde) ;
Compréhension écrite	- Découvrir les spécificités du langage écrit et du système alphabétique du français - se familiariser avec le langage écrit : repérer et comprendre une structure narrative particulière : l'itération - aborder le déchiffrage de mots inconnus et leur donner un sens - donner après lecture des renseignements sur le texte
Production orale	- Produire oralement en français un conte connu, avec ses propres mots, en respectant la trame narrative et en utilisant le vocabulaire adéquat - s'exprimer de façon compréhensible quant à la prononciation et à l'articulation

Production écrite	- Maîtriser l'usage des outils et des supports de l'écrit - Écrire des lettres de l'alphabet étudiées en lecture - Copier des mots et des phrases tirés de la lecture - Réutiliser les structures connues du conte étudié pour écrire une nouvelle version du conte, en français - Produire une version en fulfulde ou bilingue (par exemple, les différents personnages s'expriment chacun dans une langue différente)

Les activités préparées et conduites dans le cadre de la SDD se font impérativement selon le canevas API.

2.3 Le modèle de canevas API

FICHE PÉDAGOGIQUE :

Classe : **Effectif total : ……G: …. F : … dont AH …..G……F…….**

Date :

Champ disciplinaire :

Discipline :

Matière :

Thème/atelier :.

Titre de leçon/activité :

Objectifs d'apprentissage :

Méthodes/techniques :

Matériel/supports :

Disposition spatiale :

Documents/bibliographie :

Langue (s) utilisée (s) :

Durée :

Déroulement

ÉTAPES	ROLE DE L'ENSEIGNANT-E	ACTIVITES DES APPRENANT-E-S	OBSERVA-TIONS
PHASE DE PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis	Propose des exercices oraux et écrits ; Pose des questions sur la leçon précédente ; Apprécie les réponses données par les apprenant-e-s ; Fait donner ou donne la bonne réponse ; Fait corriger.	traitent les exercices proposés; répondent aux questions posées ; corrigent.	
Motivation	Présente une situation à même de déclencher un intérêt pour l'apprentissage du jour ; Communique les objectifs de la leçon ; Accorde un temps d'échanges aux apprenant-e-s ; Fait énoncer ce qui est attendu d'eux.	écoutent,échangent entre eux et énoncent ce qui est attendu d'eux.	

PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage	Présente la situation d'apprentissage ; Pose des questions en rapport avec la situation d'apprentissage ; Invite les apprenant-e-s à exprimer leurs opinions, leurs observations, leurs hypothèses …	écoutent, répondent aux questions; expriment leurs opinions, leurs observations ou leurs hypothèses.	
Analyse/ Échanges/ Production	Donne des consignes de travail portant sur les manipulations, les productions, la recherche de solutions…	exécutent les consignes.	
Synthèse/ application	Donne des consignes de travail portant sur la récapitulation, la formulation de la synthèse ou le résumé ; Ecrit le résumé au tableau ; Lit et fait lire le résumé écrit au tableau ; Fait appliquer.	exécutent les consignes: récapitulent, formulent la synthèse ou le résumé; lisent la synthèse ; appliquent.	

PHASE D'EVALUATION			CRITÈRES D'ÉVALUATION
Etape 1 : évaluation des acquis	Propose des exercices de contrôle des acquisitions ; fait corriger les exercices au tableau ; Vérifie et apprécie les productions des apprenant-e-s ; Invite les apprenant-e-s à vérifier leurs productions et à corriger leurs erreurs ; Propose des défis additionnels (d'autres exercices de niveau plus élevé au besoin mais en lien avec la leçon du jour) ; Identifie les erreurs des apprenant-e-s pour proposer des activités de remédiation.	traitent les exercices ; suivent la correction ; vérifient leurs propres productions et corrigent leurs erreurs ; traitent les défis additionnels ; écoutent les explications complémentaires.	
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercices de maison	Propose une activité de prolongement/transfert ou des exercices de maison en lien avec la notion étudiée et incite les apprenant-e-s à l'exécuter.	prennent l'engagement de mener ladite activité ; mènent l'activité et rendent compte.	

III. **Présentation du guide**

La séquence didactique disciplinaire (SDD) est organisée en trois (3) grandes phases ou parties :

- ***La phase de mise en situation*** avec **quatre (4)** activités consiste à la présentation et à la négociation du projet de communication avec les apprenant.e.s ;
- ***La phase des ateliers d'apprentissage*** **comporte cinq (5)** ateliers décli- nés en **trente-six (36)** activités ;
- ***La phase de préparation et réalisation du projet de communication***

avec quatre (4) activités.

Cette séquence fait partie d'un ensemble de supports didactiques développés dans le cadre du programme d'appui à l'amélioration de la qualité des enseignements/apprentissages dans les écoles bilingues. L'objectif est d'accompagner les enseignants dans la transformation de leurs pratiques d'enseignement ; l'ultime effet est le renforcement des apprentissages.

La présente séquence est construite autour d'une histoire qui a pour titre : *La Grenouille à grande bouche.* Ce genre de conte est désigné par l'expression conte de randonnée (ou conte à chaîne ou encore conte à structure répétitive). Il se caractérise généralement par une succession du même événement présenté selon la même structure narrative et les mêmes dialogues. A la suite d'une complication, le personnage principal engage une quête et interpelle successivement différents personnages ou interagit avec différents objets. La chute fait le plus souvent fonction de bouquet final, de morale ou de pirouette, le déséquilibre initial trouvant alors sa résolution.

La régularité de la structure et les formules répétitives des mots et des expressions sont rassurantes pour les jeunes lecteurs. L'intérêt de travailler ce genre de conte avec des apprenant-e-s n'ayant pas le français comme langue première réside aussi dans le fait que les structures à répétition les aident à enrichir leur répertoire langagier avec des mots-clés de l'histoire et des structures grammaticales.

La démarche pour aborder le conte en classe, s'inspire d'une séquence initialement produite dans le cadre d'un autre programme d'éducation et soutenu par Enfants du Monde.

L'atelierd'apprentissageestconstituéd'unensembled'activitésd'apprentissage ou leçons. L'activité d'apprentissage vise à développer des compétences de compréhension et de productions orales chez les apprenant-e-s. Toutes les activités (complexes ou spécifiques) sont bâties autour d'un conte de randonnée : « **la grenouille à grande bouche** ».

Pour chaque activité complexe ou spécifique, des fiches pédagogiques selon le canevas API sont proposées qui serviront de référence aux enseignants pour la préparation des cours. En fonction des réalités de chaque classe et de la complexité de l'activité, il est recommandé que celle-ci se déroule en plusieurs séances. Dans tous les cas, l'enseignant appréciera l'opportunité.

Une évaluation /remédiation est proposée à la fin de chaque atelier pour consolider les acquis. Une situation d'intégration est proposée à l'issue de chaque trimestre. **Dix-sept (17) semaines** de travail sont consacrées à l'exécution des **44 activités** contenues dans la SDD, **cinq (5) semaines** aux évaluations/remédiations et **deux (2) semaines** aux situations d'intégration. **Quatre (4) autres semaines** sont réservées à l'étude d'un autre conte de randonnée (**ex : la grosse arachide**) conformément à la démarche préconisée.

Vue d'ensemble

	Activités	Objectifs	Matériel	Nombre de séances (A titre indicatif
PHASE N°1 : 1. MISE EN SITUATION				
Activité 1-1	Présentation du projet de communication et d'apprentissage	Présenter un projet de communication et d'apprentissage et le négocier avec les apprenant-e-s		02
Activité 1-2	Découverte d'un aspect de l'histoire	Donner l'envie de découvrir une histoire Stimuler la curiosité des apprenant-e-s Emettre des hypothèses sur le contenu de l'histoire		02
Activité 1-3	Emission d'hypothèses de sens	Mettre en mémoire un nouveau vocabulaire Etablir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde Discriminer les pronoms il et elle		02

Activité 1-4	Acquisition d'un lexique utile pour comprendre et dire l'histoire Liens avec les connaissances du monde	*Établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde*		02
PHASE N°2 : ATELIER D'APPRENTISSAGE				
	2-1-1. Révision du vocabulaire et des expressions	- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire	Pictogrammes	02
	2-1-2. Découverte de la situation initiale	- Découvrir la situation initiale par la lecture de l'enseignant - écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant - Rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans le conte		02
	2-1-3. Compréhension de la situation initiale	- Donner après lecture des renseignements sur le texte		02
	2-1-4. Reformulation de la situation initiale	- Reformuler individuellement la situation initiale		02

Atelier 1	2-1-5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	- Distinguer la chaîne continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit - Apprendre à segmenter une phrase en mots - s'approprier la syntaxe du français - Connaître et utiliser des signes morphosyntaxiques simples		02
	2-1-6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	- Coder la place d'un phonème dans un mot - Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes		02
	2-1-7. Elaboration d'un lexique bilingue	- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)		02
	EVALUATIONS/REMEDIATIONS N°1			
	2-2-1. Révision du vocabulaire	- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire		02

	2-2-2. Découverte du premier épisode	- Découvrir le premier épisode par la lecture de l'enseignant - écouter la reformulation orale dutexte faite par l'enseignant - rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans l'épisode		02
	2-2-3. Compréhension du premier épisode	- Donner après lecture des renseignements sur le texte - emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire		02
	2-2-4. Reformulation du premier épisode	- Reformuler en duo la situation initiale et le premier épisode		02
	2-2-5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	- Distinguer la chaîne continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit - apprendre à segmenter une phrase en mots - s'approprier la syntaxe du français - connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples		02

Atelier 2	2-2-6. Activités spécifiques sur les types de phrases	- Discriminer les types de phrases interrogatives et déclaratives - Produire une réponse à une question		02
	2-2-7. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	- Coder la place d'un phonème dans un mot - Maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes		02
	2-2-8 Elaboration d'un lexique bilingue	- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)		02
EVALUATIONS/REMEDIATIONS N°2				
SITUATION D'INTEGRATION N°102				
	2-3-1. Révision du vocabulaire	- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire	Pictogrammes	02

	2-3-2. Découverte du deuxième épisode	- Découvrir le deuxième épisode par la lecture de l'enseignant - écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant - rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans l'épisode		02
	2-3-3. Compréhension du deuxième épisode	- Donner après lecture des renseignements sur le texte - emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire	ardoises cahiers	02
	2-3-4. Reformulation du deuxième épisode	- Reformuler en duo la situation initiale et le deuxième épisode		02
	2-3-5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	- Distinguer la chaîne continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit - apprendre à segmenter une phrase en mots - s'approprier la syntaxe du français - Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples	Étiquettes-mots fil à linge pince à linge	
	2-3-6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et grphèmes	- Coder la place d'un phonème dans un mot - maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes		

Atelier 3	2-3-7. Elaboration d'un lexique bilingue	- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)		02
SITUATIONS/REMEDIATIONS N°3				
	2-4-1 Révision du vocabulaire	- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire	Pictogrammes	02
	2-4-2. Découverte du troisième épisode	- Découvrir la suite du troisième épisode par la lecture de l'enseignant - écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant - rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans l'épisode		02
	2-4-3. Compréhension du troisième épisode	- Donner après lecture des renseignements sur le texte - emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire	ardoises cahier	02
	2-4-4. Reformulation du troisième épisode	- Reformuler en duo la situation initiale et le troisième épisode		

Atelier 4	2-4-5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	- Distinguer la chaîne continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit - apprendre à segmenter une phrase en mots - s'approprier la syntaxe du français - Connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples	étiquettes-mots fil à linge pince à linge	02
	2-4-6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	- Coder la place d'un phonème dans un mot - maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes		02
	2-4-7. Elaboration d'un lexique bilingue	- Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environnement lettré et individuel, dans le cahier)		02

EVALUATIONS/REMEDIATIONS N°4				
	2-5-1. Révision du vocabulaire	- S'assurer de la mise en mémoire du vocabulaire utile pour comprendre l'histoire		02
	2-5-2. Découverte du quatrième épisode	- Découvrir le quatrième épisode par la lecture de l'enseignant - écouter la reformulation orale du texte faite par l'enseignant - rechercher des lettres de l'alphabet et des mots-outils (mots courants tels que la, le, un, une) et des mots rencontrés dans l'épisode		02
	2-5-3. Compréhension du quatrième	-Donner après lecture des renseignements sur le texte - Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire		02
	2-5-4. Reformulation du quatrième	- Reformuler en duo du quatrième épisode		
	2-5-5. Activités spécifiques sur la segmentation entre les mots	- Distinguer la chaîne continue de l'oral de la chaîne discontinue de l'écrit -apprendre à segmenter une phrase en mots - s'approprier la syntaxe du français -connaître et utiliser des signes morpho-syntaxiques simples	Étiquettes-mots fil à linge pince à linge	02

Atelier 5	2-5-6. Activités spécifiques sur les correspondances entre phonèmes et graphèmes	- Coder la place d'un phonème dans un mot - maîtriser la combinatoire des voyelles, semi-voyelles et consonnes		02
	2-5-7. Elaboration d'un lexique bilingue	Poursuivre la production d'un lexique provisoire (collectif dans l'environne- ment lettré et individuel, dans le cahier)	ardoises cahier	02
EVALUATIONS/REMEDIATIONS N°5				
SITUATION D'INTEGRATION N°2				
PHASE N°3 :PREPARATION ET REALISATION DU PROJET				
Activité 3-1	Rappel / reconstitution des principales étapes :	*Repérer l'ordre chronologique des événements*	Ardoises Cahiers	02
Activité 3-2	Compréhension de l'histoire	*Comprendre les informations explicites et implicites.* *Repérer les personnages et leurs intentions.*		02
Activité 3-3	Production écrite	*Produire une version adaptée au contexte et/ ou au souhait des apprenant-e-s*	Cahiers	02
Activité 3-4	Liens avec d'autres connaissances	Établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde *Décrire les régimes alimentaires et modes de déplacement de certains animaux*		02

DEUXIÈME PARTIE : ASPECTS PRATIQUES

I- PHASE N°1 : MISE EN SITUATION

I.1 Activité 1 : présentation du projet de communication et d'apprentissage

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : Présentation du projet de communication et d'apprentissage

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de :

- identifier un projet de communication à partir d'un conte ;
- formuler le projet de communication.

Matériel :

Individuel :

Collectif : illustration du conte (page de garde)

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels / supports et références
PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	Faire nommer en (L1) quelques animaux connus du milieu.	Répondent aux questions posées.	
Motivation (1mn)	Selon vous, est-ce que les animaux se parlent ?		
PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Nous entendons des histoires sur les animaux , mais nous ne comprenons pas ces histoires. Pour cette activité, nous allons apprendre des animaux et ce qu'on peut faire des histoires qu'on raconte sur eux. Qui va nous dire ce qu'on peut faire d'un conte? . (L1)	Ecoutent attentivement et proposent des réponses.	
Analyse/ Échanges/ Production (18 mn)	**Consigne** n°1 : Individuellement observez l'image, puis en groupes : - nommez les animaux que vous voyez en mooré ;	- Disent les noms des animaux en (L1).	

	- dites pourquoi ces animaux se retrouvent. (L1) - dites comment on appelle en mooré ce que les animaux se disent, se racontent ? (L1)	- Pour se parler, se dire des choses Un conte.	
	Consigne n° 2 Individuellement, réfléchissez puis en groupe trouver en L1 ce qu'on peut faire du conte que nous allons apprendre.	Raconter à nos amis ou à nos parents……. Mettre en scène le conte devant un public.	
	Consigne n°3 : Individuellement réfléchissez puis en groupes, trouvez et dites-en L1 aux autres camarades de la classe ce qu'on va faire du conte que nous allons retenir.	Mémoriser le conte puis le raconter ou le jouer devant un public.	
Synthèse/ application (2mn)	Faire rappeler et répéter le projet de communication de la classe.		
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (3mn)	Explique en L1 le projet de communication de la classe à ton voisin de classe.		
Etape 2: Activités de prolongement/ **transfert ou exercice** **de maison**	A la maison, demande à tes parents pourquoi on apprend les contes.		

I.1 Activité 2 : découverte d'un aspect de l'histoire

Classe/niveau : **effectif** : **filles :** **garçons :** **dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : découverte du titre du conte

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- découvrir le titre du conte,
- émettre des hypothèses sur le contenu de l'histoire ;

Matériel :

Individuel :

Collectif : l'illustration de la grenouille

Documentation : SDD

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels/ supportset références
PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/Vérification des prérequis (5mn)	1-Comment appelle-t-on le conte en (L1) ? Qu'allons- nous faire pour montrer le conte aux autres apprenant-e-s et à nos parents ?	Telimu/Conte Nous allons le jouer en public. Nous allons l'écrire un mini-livre.	
Motivation (1mn)	Pour l'activité que nous allons mener ensemble, nous allons découvrir une partie du conte ; ensuite, nous allons réfléchir pour voir ce qui va se passer dans le conte.	Ecoutent attentivement.	
PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage Analyse/ Échanges/ production (18mn)	Les contes que nous entendons ont des titres , qui va nous dire le titre d'un conte qu'il connait ? **Consigne n°1** Individuellement observez l'illustration au tableau ; puis en groupes, échangez et dites quel animal voyez-vous au tableau ? - que savez-vous de la grenouille ? - comment est sa bouche quand elle crie ?	Proposent des réponses - Une grenouille - elle vit dans l'eau, elle crie (coasse).....elle a une grande bouche.	Références : -Annexe n°1 support , texte n°1 A et B page 121 ; -Annexe n° 2 ; démarche spécifique ; écriture émergente, page 146

	Consigne n° 2 Individuellement réfléchissez, puis en groupe échangez et dites comment nous allons appeler la grenouille (L1 et en L2).	L 2/ : La grenouille à grande bouche. L1 : faaɓuru ndu hunngo mawko.	
	Consigne n°3 Dans un conte, plusieurs animaux interviennent. Individuellement réfléchissez, puis en groupes, échangez et dites quels sont les animaux qu'on peut retrouver dans le conte de la grenouille.	Proposent des réponses.	
Synthèse/application (2mn)	**Constat** : Un conte comporte un titre ; donc **la grenouille à grande bouche** est le titre d'un conte.	Répètent **la grenouille à grande bouche ».**	
ÉVALUATION			
Etape1 **Evaluation des acquis** (3mn)	Pourquoi dit-on « la grenouille à grande bouche » ?	Parce que sa bouche est large, grande.	
Etape n° 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	A la maison, demande le titre d'un conte à tes parents et sa signification.	Les élèves s'exécutent.	

1.3 **Activité 3 :** émission d'hypothèses de sens

Classe / niveau : effectif : filles : garçons : dont AH : filles : garçons :

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : Emission d'hypothèses sur le contenu du conte

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant doit être capable d'émettre des hypothèses sur le contenu du conte.

Matériel :

Individuel :

Collectif : illustration du conte (voir page de garde)

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels / support et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/Vérification des prérequis (5mn)	Faire rappeler le projet de communication du conte : Qu'avons-nous décidé de faire du conte que nous allons apprendre ?	Mémoriser le conte et le raconter ou jouer devant un public.	
Motivation (1mn)	Qui connait un conte qui parle des animaux que nous avons vus ? (L2)		
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Personne d'entre nous ne connais le conte qui parle de la grenouille et des autres animaux (L1). Avant de découvrir le conte, nous allons ensemble imaginer ce qui est dit dans le conte. Qui va essayer ? (L1).	Ecoutent attentivement.	
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne n°1 :** Individuellement, observez l'illustration, réfléchissez, puis en groupes : - dites à quel moment se déroule le conte ; - dites où se passe le conte ; - dites quel animal peut commencer le conte : - dites ce qui peut se passer. (L1)		

Synthèse/application (2mn)	Noter sur du papier les hypothèses des apprenant-e-s et les afficher dans la classe.		
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (3mn)	Faire en (L1) la synthèse des hypothèses émises.		
Etape 2 : Activités de prolongement/transfert ou exercice de maison	A la maison, présente les hypothèses du conte à tes parents et échange avec eux sur d'autres.		

1.4 Activité 4 : acquisition d'un vocabulaire utile pour comprendre, dire, lire et écrire l'histoire

Classe / niveau : **effectif** : **filles :** **garçons :** **dont AH :** **filles :** **garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : le fonctionnement de la langue

Titre/activité : lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant doit être capable de/d':

- s'approprier des mots et expressions clés du conte ;

- discriminer les pronoms « il/elle ».

Matériel :

Individuel : ardoises

Collectif : des ardoises géantes, illustration d'un oiseau, d'une souris, d'un chat, d'un crocodile

Documentation : SDD page ;

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e)s	matériels/ supports et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/Vérification des prérequis (5mn)	- quel est le titre du conte que nous allons étudier ? (L1et L2) pourquoi dit -on « la grenouille à grande bouche ?	Répondent aux questions dans la langue indiquée.	
Motivation (1mn)	Nous allons apprendre de nouveaux mots en français et en fulfulde à travers ce conte.	Ecoutent attentivement.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Pour raconter le conte, il nous faut des mots. Notre leçon d'aujourd'hui va nous permettre d'apprendre des mots et des expressions que nous allons utiliser pour dire le conte. Qui va nous proposer mots ?	Ecoutent attentivement.	
Analyse/ Échanges/ production (18mn)	**Consigne** 1 Individuellement, observez les illustrations, puis en groupes échangez et donnez les noms des animaux en (L1 et L2)	Une grenouille (Faaɓuru) , un oiseau (nuano), la souris (dapoliga), le chat (mudiga), le crocodile (ñoabo).	

	Consigne 2 Individuellement puis en groupe dites : - comment se déplacent ces animaux ? - comment on appelle le bruit fait en déplaçant? - par quel petit mot peut-on remplacer chaque nom d'animal?	L'ioseau vole frrrr ; il vole Le crocodile marche yanpa yanpa, il marche…. Le Chat marche lama lama La Souris sautille tic tic ; elle... La Grenouille saute hopi hopa. Elle saute. Ce sont des onomatopées.	
Synthèse/ application (2mn)	**Constat** : Le bruit fait par la grenouille quand elle saute est le refrain. La grenouille saute hopi hopa. Elle saute hopi hopa. « Elle » remplace la grenouille.	Répètent individuellement.	
ÉVALUATION			
Étape 1 : Évaluation des acquis (6mn)	Propose le nom d'un animal et le refrain quand il se déplacent. Remplace le nom de l'animal par un petit mot	Proposent des réponses.	
Étape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	Observe bien les animaux qui sont à la maison et ramène leur nom.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

II- PHASE N°2 : ATELIERS D'APPRENTISSAGE

2.1 ATELIER 1/Thème: Etude de la situation initiale du conte

2.1.1 Activité 1/ Titre : révision du vocabulaire

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : le fonctionnement de la langue

Titre/activité : **révision du vocabulaire**

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- S'approprier les mots et/ou expressions utiles à la compréhension du conte en L1et L2

- Dire le mode d'alimentation de certains personnages en L1et L2

Matériel :

Individuel : ardoises

Collectif : des ardoises géantes, image d'une grenouille, de mouches, d'un oiseau, d'une souris, d'un chat, d'un crocodile

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels / supports et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	Oral : dire des phrases et faire remplacer le nom de l'animal par un pronom : La grenouille saute Hopi hopa	Répondent aux questions dans la langue indiquée. ***Elle*** saute hopi hopa	
Motivation (1mn)	Nous allons voir les mots et expressions en français et en fulfulde pour commencer à raconter le conte.	Ecoutent attentivement.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage/ (1mn)	Pour raconter le conte, nous devons nous rappeler des personnages et des mots en français et en fulfulde qui vont aider à raconter le conte. Quels sont ces personnages.	Proposent des réponses.	
Analyse/ Échanges/ production (18mn)	**Consigne** 1 Individuellement, observez les images, puis en groupes échangez et donnez les noms des animaux en (L1 et L2) Une grenouille (faamburu), un oiseau (fowndu), la souris (doomburu), le chat(ŋuusuuru), le crocodile (noora). .	Les apprenant-e-s s'exécutent	

49

	Consigne 2 Individuellement puis en groupe dites ce que mangent ces animaux	Les apprenant-e-s s'exécutent	
	Consigne 3 Individuellement puis en groupe dites : À quel moment vous prenez vos repas ? Comment appelle-t-on chacun des moments en L1et L2 ?	Le matin : le petit déjeuner ; à midi :le déjeuner, le soir : le dîner.	
Synthèse/ application (2mn)	**Constat** : La grenouille mange des mouches. Elle mange le matin, à midi et le soir.	Répètent individuellement.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (6mn)	Comment appelle-t-on le repas que tu manges le matin ? A midi ? le soir ?	Proposent des réponses. Le petit déjeuné, la déjeuner	
Etape 2: Activités de prolongement/ **transfert ou exercice de maison**	Observe bien les animaux qui sont à la maison et reviens nous dire ce qu'ils mangent.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

2.1. 2 Activité 2 : : découverte de la situation initiale

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : découverte de la situation initiale

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- Identifier des mots apparus dans l'extrait du conte lu par l'enseignant;
- Donner le nombre de fois qu'apparait un mot dans l'extrait lu;
- Expliquer comment il procède pour trouver les mots à identifier.

Matériel :

Individuel :

Collectif : extrait du conte (page n°) sur la situation initiale sur une affiche ;

illustration d'une grenouille avalant des mouches

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels/ supports et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/Vérification des prérequis (5mn)	- par un jeu de questions/réponses, faire rappeler le titre du conte en (L1 et L2) ; - que veut dire le titre du conte ?	Répondent aux questions posées.	
Motivation (1mn)	Faire rappeler le projet : Qu'allons-nous faire du conte « la grenouille à grande bouche » ?	Nous allons mémoriser le conte. et le jouer en public.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Après le titre du conte, nous allons découvrir une autre partie du conte. Cette partie vient après le titre. Qui va imaginer la partie qui suit le titre du conte ? L1	Ecoutent attentivement, réfléchessissent et proposent des réponses.	
Analyse/ Échanges/ production (15mn)	**Consigne** 1 : Ecoute ce que je vais lire et retiens une phrase « ***bonjour, je suis la grenouille à grande bouche… mange les autres animaux »***. **Consigne 2** En groupe, réfléchissez et mettez les phrases ensemble, puis présenter à la classe	Ecoutent ce qui est lu et proposent des réponses. Les apprenant-e-s se concertent et proposent des phrases	

	Consigne 3 Individuellement, observez l'affiche, puis en groupe indiquez sur votre ardoise géante le nombre de fois que nous voyons“ grenouille “ et “mouche. “	partie du texte Grenouille : 3 fois Mouches : 6 fois.	
Synthèse/application (3mn)	**Constat** : « bonjour***, je suis la grenouille à grande bouche… mange les autres animaux »***. Fait répéter individuellement et à l'unisson et fait lire la partie	Répètent individuellement puis à l'unisson. ; e	Références : Annexe n° 1 sup- port, texte n°1 A et B page 121 -Annexe n°2 démarche spécifique, jeux de lecture, page 142
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (5mn)	Remets en ordre les phrases suivantes : Je mange des mouches le soir avant de me coucher ; Je suis la grenouille à grande bouche et je mange des mouches. Bonjour, je suis une grenouille. Je mange au déjeuner. Je mange des mouches au petit déjeuner.	Les apprenant.e.s reconstituent le refrain.	
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	A la maison, demande à tes parents le début d'un conte que tu vas dire à tes camarades.		

2.1.3 Activité 3 : compréhension de la situation initiale

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : compréhension de la situation initiale

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable d'identifier des informations sur l'extrait lu

Matériel :

Individuel :

Collectif : extrait de la situation initiale

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e)s	Matériels/ supports et références
PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	Fait identifier par les apprenant-e-s des mots qu'ils connaissent dans la situation initiale préalablement affichée au tableau noir	Rappellent oralement la situation initiale.	
Motivation (5mn)	Fait rappeler le projet, communique les objectifs : identifier des informations dans l'extrait au tableau	Justifient leurs réponses.	
PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation **d'apprentissage** (1mn)	Annonce aux apprenant-e-s qu'ils vont entendre la lecture du début de l'histoire . Lit et reformule l'histoire. Exemple : Lit puis reformule l'extrait dans une langue adaptée aux apprenant-e-s (mimer, jouer sur l'intonation, rajouter des informations, expliciter l'implicite, mobiliser des synonymes et des périphrases…).	Ecoutent attentivement.	

55

Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne** 1 Individuellement, puis en groupe, échangez et répondez aux questions suivantes : quel animal parle ? A qui parle la Grenouille ? Que mange la Grenouille ? Quand est-ce que la Grenouille mange des mouches? Comment appelle t-on le repas qu'on mange le matin ? Comment appelle t-on le repas qu'on prend à midi?	 la Grenouille A personne, la Grenouille parle seule, la Grenouille parle à elle-même Elle mange des mouches le matin, à midi, le soir c'est le repas qu'on prend à midi le petit déjeuner l e déjeuner	
	Reformule une deuxième fois le début de l'histoire dans une langue adaptée aux apprenants **consigne 2** en groupe, échangez et répondez aux questions suivantes: - est-ce que la grenouille est contente de toujours manger des mouches ? Quels mots le montrent? - est-ce que la grenouille sait ce qu'elle va manger ?	 -la grenouille n'est pas contente de manger des mouches. Elle dit « je ne mangerai plus de mouches ; j'en ai assez » -Non. elle décide de demander aux autres animaux ce qu'ils mangent	
	Consigne 3 En groupe, échangez et imaginez quel animal la grenouille ira voir pour lui demander ce qu'il mange		

Synthèse/ application (2mn)	**Constat** : *Ecrit et fait lire le constat suivant:* *Je suis la Grenouille à grande bouche et je mange des mouches le matin, à midi et le soir.* *J'en ai assez de manger des mouches. Je ne mangerai plus de mouches*		
	ÉVALUATION		
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (3mn)	Complète les phrases suivantes : 1. la grenouille mange ... 2. le repas du matin c'est … 3. le repas de midi, c'est …	- Des mouches. - le petit déjeuner. - le déjeuner.	
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	De la maison, viens dire à tes camarades ce que tu manges au petit déjeuner, au déjeuner, le soir.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

2.1.4 Activité 4 : reformulation de la situation initiale

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : reformulation de la situation initiale

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de reformuler la situation initiale.

Matériel :

Individuel :

Collectif :

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

Déroulement

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels/ supports et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	Faire rappeler la situation initiale individuellement et en groupe.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	
Motivation (1mn)	Ɔme n baa togidi ti yaa telimu n koabi ? Qui va nous raconter une petite histoire? Moy hokkata en taalol pamarol ? Moy hooyitata taalol ngol e haalam halal ? ? Qui va reprendre l'histoire avec ses propres mots ?	Reprennent le fait en leurs propres termes.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Pour raconter les parties du conte, il nous faut de nouveaux mots. Quels sont les mots que nous pouvons utiliser ?	Ecoutent attentivement.	
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne** 1 Individuellement réfléchis puis en groupe, échangez et dites cette partie « **bonjour*, je suis …. Je mange des mouches »*** du conte en vos propres mots.	Reformulent en leurs propres mots. C'est l'histoire d'une…..	
	Consigne 2 ***« je mange des mouches …avant de me coucher »*** **reprenez cette partie** du conte en vos propres mots.	Reformulent en leurs propres mots. Elle se nourrit….	

	Procède ainsi pour la **Consigne 3** :« ***j'en ai assez de manger des mouches…je ne mangerai plus de mouches Consigne*** 4 :« ***mais qu'est-ce que je vais manger…elle s'en va»*** **reprenez cette partie** du conte en vos propres mots.	Reformulent en leurs propres mots. Elle est fatiguée….. elle part voir…..	
Synthèse/ application (2mn)	**Constat** : - fait répéter : J'en ai assez ; je suis fatigué, elle s'en va, elle est partie. -procède à une copie différée guidée	Repètent les expressions	Références : - Annexe n° 1, texte n° 1 A et B page 121 - Annexe 2, demarche copie différée guidée, page 145
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (3mn)	Dis le conte en tes propres mots.	Exécution.	
Etape 2 : Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	**« Je mange un repas le matin, un repas à midi, un repas le soir ». A la maison, réfléchis et dis cette phrase en tes propres mots.**	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

2.1.5 Activité 5 : segmentation entre les mots

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : le fonctionnement de la langue

Titre/activité : segmentation entre les mots

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- écrire correctement une phrase en segmentant ;
- reconstituer une phrase à partir de mots ;
- utiliser des signes morpho-syntaxiques simples dans des phrases à l'écrit.

Matériel :

Individuel : ardoises

Collectif : des ardoises géantes, phrase de base

Documentation :

Durée : 2x 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels / supports et références
PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (1mn)	Quel est le titre du conte que nous étudions ?	La grenouille à grande bouche.	
Motivation (1mn)	Ecrire une phrase sans espacer les mots et demander aux apprenant-e-s si c'est bien écrit. Pourquoi ?	justifient leurs réponses.	
PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Les phrases que nous prononçons peuvent être écrites. Qui va bien écrire cette phrase ? la grenouille à grande bouche ?	Ecoutent attentivement.	
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne 1 :** Observe la phrase au tableau « **la grenouille à grande bouche »,** en groupe échangez et proposez une séparation des mots.	Echangent et proposent une séparation des mots **« la/grenouille/à/ grande/ bouche ».**	

2.1.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/ phonèmes

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : le fonctionnement de la langue

Titre/activité : correspondance phonèmes- graphèmes

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ;
- coder le nombre de syllabes dans un mot.

Matériel :

Individuel : ardoises

Collectif : des ardoises géantes,

Documentation : SDD

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels/ supports références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	- Que fait-on pour écrire une phrase ? - Propose des espaces entre les mots : Je fatigué mouches manger suis des de.	Apportent des réponses.	
Motivation (1mn)	A quoi servent les mots ? Que trouve-t-on dans une phrase ? Pour pouvoir faire des phrases, nous allons voir les mots.	A faire des phrases ; Des mots.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots. Quel son on entend dans, : seau, dos ?chat, la ?	Écoutent attentivement et proposent des réponses	
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne** 1 : Écoutez attentivement les mots que je prononce. En groupe, échangez et dites le nombre de sons qu'on entend en tapant les mains : **grenouille, oiseau, souris, chat.**	Les apprenant-e-s s'exécutent.	
	Consigne 2 Écoutez attentivement les mots, puis échangez en groupe et représentez le nombre de syllabes par des tirets (- -) sur vos ardoises : demander, soir, matin.	Demander (- - -) soir (-) Matin (- -)	Références : -Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page121

			- Annexe n°2 démarche spécifique , jeux de lecture (la chasse), page 142
	Consigne 3 Observez, lisez à haute voix, échanger en groupe et marquez à l'aide d'une croix la place du son souligné dans les mots : cheval, acheter regarder.	Cheval : x_ _ Acheter : _ x_ _ Regarder : _ x_ _ Mange -x	
Synthèse/ application (2mn)	**Constat** : Un mot est formé de syllabes. Exemple : bonjour : bon/ jour. En français le son (ch) s'écrit ch ; le son (z) s'écrit j, ge, (gi). Exemple : cheval ;mange ;	R é p è t e n t individuellement.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis (**6mn)	1-Dis combien de syllabes il y a dans les mots suivants : bonjour, autre, je, décidé. Donnez des mots contenants : 3 syl ; 1 syl ; 2 syl.	Bonjour : 2 syl, autre 2syl, je 1 syl ; décidé 3 syl.	
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	A la maison, trouve deux mots à deux syllabes et trois mots à 3 syllabes mots (en L1 ou en L2).	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

2.1.7 Activité 7: constitution d'un lexique bilingue

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : le fonctionnement de la langue

Titre/activité : lexique bilingue.

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- produire un lexique bilingue (fulfulde /français)
- écrire correctement les mots en L1et en L2

Matériel :

Individuel : ardoises

Collectif : des ardoises géantes, image d'une grenouille, des mouches,

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : dictée solidaire, travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels / supports et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5 mn)	Invite les apprenants à donner le nom des animaux suivants en français : Faaɓuru, fowndu, doomburu.	Proposent les réponses : La grenouille, l'oiseau la souris	
Motivation (1mn)	Nous allons voir quelques mots et expressions en français et en fulfulde qui vont nous servir à raconter le conte.	Ecoutent attentivement.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	A la fin de l'apprentissage du conte, nous allons le présenter à nos parents en francais ou en fulfulde. Pour cela, nous aurons besoin des mots ou des expressions dans les deux langues. Quels sont les mots et les phrases que nous pouvons utliser ?	Ecoutent attentivement.	
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne 1** Individuellement, puis en groupes échangez et donnez les mots suivants en français : (L1 et L2) (faaɓuru), faaɓuru, fulfulde, mbuubu, balɗe ɗiɗi, kiikiiɗe ɗiɗi, en ñaama, en njaha, mi yahan …	Les apprenant-e-s s'exécutent	

	Consigne 2 Choisis un à deux mots pour une dictée solidaire	Les apprenant-e-s s'exécutent	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 démarche dictée solidaire , page149
Synthèse/ application (2mn)	**Constat** : la constitution de lexique bilingue participe à l'enrichement de l'environnement lettré des apprenants. Grenouille = faaɓuru; la bouche = fulfulde; , etc.	Répètent individuellement.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis (**6mn)	Complète : faaɓuru =… (français) Manger =…(fulfulde) ; ñoabu=…(français	Proposent des réponses.	
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	Choisis un oiseau, dessine le et donne son nom.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

2.1.8 ÉVALUATION /REMEDIATION N°1

Exercice n°1

Dis les phrases suivantes en remplaçant les mots soulignés par des mots que tu connais (L2).

a) La grenouille mange des mouches le matin.

b) Moussa mange du riz au déjeuner.

c) Talato boit la bouillie au coucher.

d) Bouba mange du tô.

Exercice n° 2

Utilise les onomatopées en faisant des phrases (L1 et L2)

a) Hiiihan hiiihann.

b) Waouh waouah.

c) Mianhou mianhou.

Exercice n°3 (copie différée guidée)

La grenouille qui veut changer de nourriture.

Exercice n°4

a) Sépare les mots de la phrase (L1).

minwonfaaɓuru =

b) Remets en ordre les mots de la phrase suivante :

Mouches-mange-des-soir-le-je.

Exercice n°5

Trouve des mots à :

- deux syllabes ;
- trois syllabes.

2.2 **ATELIER 2 /THÈME: Étude du premier épisode du conte**

2.2.1 Activité 1/titre : révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	materiels/ supports et références
« Identifier des mots ou des lettres apparus dans l'extrait du conte lu par l'enseignant » « Donner le nombre de fois qu'apparait un mot dans l'extrait lu » « Expliquer comment il procède pour trouver les mots à identifier »	Le conte que nous allons étudier a plusieurs parties. Mais nous ne pouvons pas étudier toutes les parties du conte une seule fois. Comment allons - nous faire ?	- individuellement, observez l'illustration et imaginez ce que la grenouille dira à l'oiseau et ce que l'oiseau dira à la grenouille. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades. - fait lire le premier épisode et procède à des jeux de lecture	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 démarches spécifiques, jeux de lecture page 142

2.2.2 Activité 2 : découverte du premier épisode 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	materiels/ supports et références
« Identifier des mots ou des lettres apparus dans l'extrait du conte lu par l'enseignant » « Donner le nombre de fois qu'apparait un mot dans l'extrait lu » « Expliquer comment il procède pour trouver les mots à identifier »	Le conte que nous allons étudier a plusieurs parties. Mais nous ne pouvons pas étudier toutes les parties du conte une seule fois. Comment allons - nous faire ?	- individuellement, observez l'illustration et imaginez ce que la grenouille dira à l'oiseau et ce que l'oiseau dira à la grenouille. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades. - fait lire le premier épisode et procède à des jeux de lecture	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 démarches spécifiques, jeux de lecture page 142

2.2.1 Activité 1/titre : révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentisse	Consignes	matériels/ supports et références
Trouver des équivalents de mots et expressions clés du conte donnés en L1 ou L2 Orthographier des mots et expressions déjà étudiés S'approprier de nouveaux mots et expressions clés du conte	Pour aborder la suite du conte, nous devons nous rappeler les mots et expressions déjà vus en (L2). Quels sont ces mots et expressions ?	- individuellement, réfléchissez et retenez les mots et expressions du conte que vous avez déjà vus. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades.	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 démarche d'appropriation d'un vocabulaire spécifique, page 140 et tableau n° 1 page 133.

2.2.2 Activité 2 : découverte du premier épisode 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	materiels/ supports et références
« Identifier des mots ou des lettres apparus dans l'extrait du conte lu par l'enseignant » « Donner le nombre de fois qu'apparait un mot dans l'extrait lu » « Expliquer comment il procède pour trouver les mots à identifier »	Le conte que nous allons étudier a plusieurs parties. Mais nous ne pouvons pas étudier toutes les parties du conte une seule fois. Comment allons - nous faire ?	- individuellement, observez l'illustration et imaginez ce que la grenouille dira à l'oiseau et ce que l'oiseau dira à la grenouille. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades. - fait lire le premier épisode et procède à des jeux de lecture	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 démarches spécifiques, jeux de lecture page 142

2.2.2 Activité 2 : 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Dire le premier épisode (L2) ; jouer l'épisode devant les camarades.	Nous savons ce que la grenouille à grande bouche et l'oiseau se sont dit. Nous allons retenir cela et le jouer en classe.	- fait lire le premier épisode et procède à des jeux de lecture - en duo, jouez devant vos camarades la rencontre entre la grenouille et l'oiseau.	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page121 - Annexe n°2 démarches spécifiques, jeux de lecture page 142

2.2.3 Activité 3 : compréhension du premier épisode 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Identifier des informations contenues dans l'extrait lu par l'enseignant	Annonce aux apprenant.e.s qu'ils vont entendre la lecture du premier épisode (la suite) de l'histoire	- Individuellement réfléchissez puis en groupes, répondez aux questions suivantes : - quel animal la grenouille rencontre-t- elle ? - qu'est-ce que la grenouille dit à l'oiseau ? - que dit l'oiseau à la grenouille ? - est-ce que la grenouille aime le mil ?	Référence Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2,écriture émergente, page 146

2.2.3 Activité 3 : compréhension du premier épisode : 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire.	Après l'oiseau, la grenouille va rencontrer un autre animal. Nous allons penser de quel animal il s'agira et ce que les deux animaux vont se dire.	Individuellement puis en groupes réfléchissez et dites quelle sera la prochaine rencontre possible de la grenouille ?	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 ,écriture émergente, page 146

2.2.4 Activité 4 : reformulation du premier épisode

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reformuler dans ses propres termes le premier épisode en L1 et L2	Nous avons compris ce que la grenouille et l'oiseau se sont dit. Qui va reprendre cela en ses propres mots ? (L2 et L1).	En duo, échangez et proposez d'autres mots ou expressions à la place de ceux utilisés dans le premier épisode.	Référence annexe N°1 texte 1A et 1B page 121

2.2.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reconstituer une phrase à partir des mots du conte.	Pour dire ou écrire une phrase, il faut des mots. Proposez une phrase de votre choix.	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, faites des phrases à partir des mots proposés.	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarche spécifique dictée solidaire, page 149

2.2.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reconstituer une phrase à partir des mots du conte.	Pour dire ou écrire une phrase, il faut des mots. Proposez une phrase de votre choix.	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, faites des phrases à partir des mots proposés.	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarche spécifique dictée solidaire, page 149

2.2.6 Activité 6 : types de phrases

Thème : le fonctionnement de la langue

Titre/activité : la phrase interrogative et la phrase déclarative

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- distinguer une phrase interrogative d'une phrase déclarative et vice-versa ;

- produire des phrases interrogatives et des phrases déclaratives.

Matériel :

Individuel :

Collectif : des ardoises géantes

Documentation :

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Matériels/ supports et références
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	Propose une phrase du début du conte ou du premier épisode.	proposent une phrase chacun.	
Motivation (1mn)	Pour présenter notre projet, nous utiliserons des phrases. Est-ce que toutes les phrases se disent de la même façon ? Pourquoi ?	Justifient les réponses à la question posée.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation **d'apprentissage** (1mn)	Les phrases ne se disent pas de la même façon. Qui va poser une question à son camarade ?	Posent des questions à leurs camarades.	Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne** n°1 : En groupes, répondez sur les ardoises géantes : Qu'est-ce la grenouille mange ? Qu'est-ce l'oiseau mange ?	des mouches ; des insectes ; des criquets ; des grains…	

	Consigne n°2 Voici des phrases : - **Qu'est-ce la grenouille mange ?** - La grenouille mange des insectes. - **Qu'est-ce que l'oiseau mange ?** - L'oiseau mange des grains. Réfléchissez en groupes et dites par quoi se termine chaque phrase dites pourquoi ?		
Synthèse/application (2 mn)	La phrase peut se terminer par un point d'interrogation **(?).** On pose une question. La phrase peut se terminer par un point **(.)**. On répond à une question.	Répètent individuellement.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : **Evaluation des acquis** (6 mn)	Pose des questions à partir des phrases suivantes : Il mange du riz ; Maman prépare le repas ; Réponds aux questions suivantes ; Qu'est-ce que tu manges ? Qu'est-ce la grenouille veut faire ?		
Etape 2: Activités de prolongement/ **transfert ou exercice de maison**	Après la classe, réfléchissez à des questions que vous allez poser au maître.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

2.2.7 Activité 7 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance

Mots et expressions à exploiter	Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Oiseau, vers; qui,mais ; autre ; il est; crocodile; je vais ; je pourrais ; animaux; vous êtes , qu'est-ce-que ?; hopi	- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot. - Déterminer le nombre de phonèmes dans un mot	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots. Qui vient écrire un mot de son choix ?	Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes dites quels sont les sons .qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - individuellement, puis en groupes trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Référence Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2 , démarches spécifiques, jeux de lecture, page 142

2.2.7 Activité 7 : correspondances graphèmes/phonèmes 2e séance

Mots et expressions à exploiter	Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Coq, des os, eau , crocodile ; képi,-casquette; qui ,képi, crocodile, casquette ; è,mais,	- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots..	Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent.	Référence Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121

vais,êtes,est,es,-je pourra très,merci etc	- Identifier les équivalence de sons en français	Qui vient écrire un mot de son choix?	individuelle-ment, puis en groupes trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots propo-sés.	- Annexe n°2, dé-marches spécifiques, jeux de lecture, page 142

2.2.8 Activité 8 : lexique bilingue

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
s'approprier les mots et expressions clés du conte.	Nous pouvons raconter ou jouer le conte en fulfulde ou en français. quels sont les mots et expressions que nous pouvons utiliser pour raconter le conte ?	- individuellement puis en groupes, échangez dites quels sont les mots ou expressions du premier du conte en français et en fulfulde.	Référence - Annexe n° 1; tableau N°2 page 133 - Annexe n°2, démarches spécifiques, dictée solidaire, page 149

2.2.9 ÉVALUATION/REMEDIATION n°2

Exercice n°1

a) Construis oralement des phrases en fulfulde avec les mots suivants :

- Le déjeuner ;
- Manger ;
- boire ;
- des animaux.

b) Construis oralement une phrase en français avec les mots suivants : Place-a-la-des-mouches- j e- manger- vais-suis qu'est-ce- que.

Exercice n°2 : dictée solidaire (L2) Petit- bouche-grande.

Exercice n°3

Emploie oralement les termes suivants dans des phrases (L2)

Moi-qui es-tu ? – toi- j'aime- je ne mange pas- je n'aime pas- je mange.

Exercice n°4

a) Complète oralement la phrase en mettant le mot entre parenthèses en français :

- L'oiseau mange ……(gabbe ; kuukoy piirowoy).

b) Construis des phrases personnelles avec les mots et expressions :

Qu'est-ce – je ne veux pas- je n'aime pas- rencontre.

Exercice n°5 : Jeux de rôle avec le premier épisode.

Exercice n°6 Retiens un mot dans la phrase suivante et écris-le sur ton ardoise :

Hopi, hopa, la grenouille à large bouche s'en va voir l'oiseau.

Exercice n°7

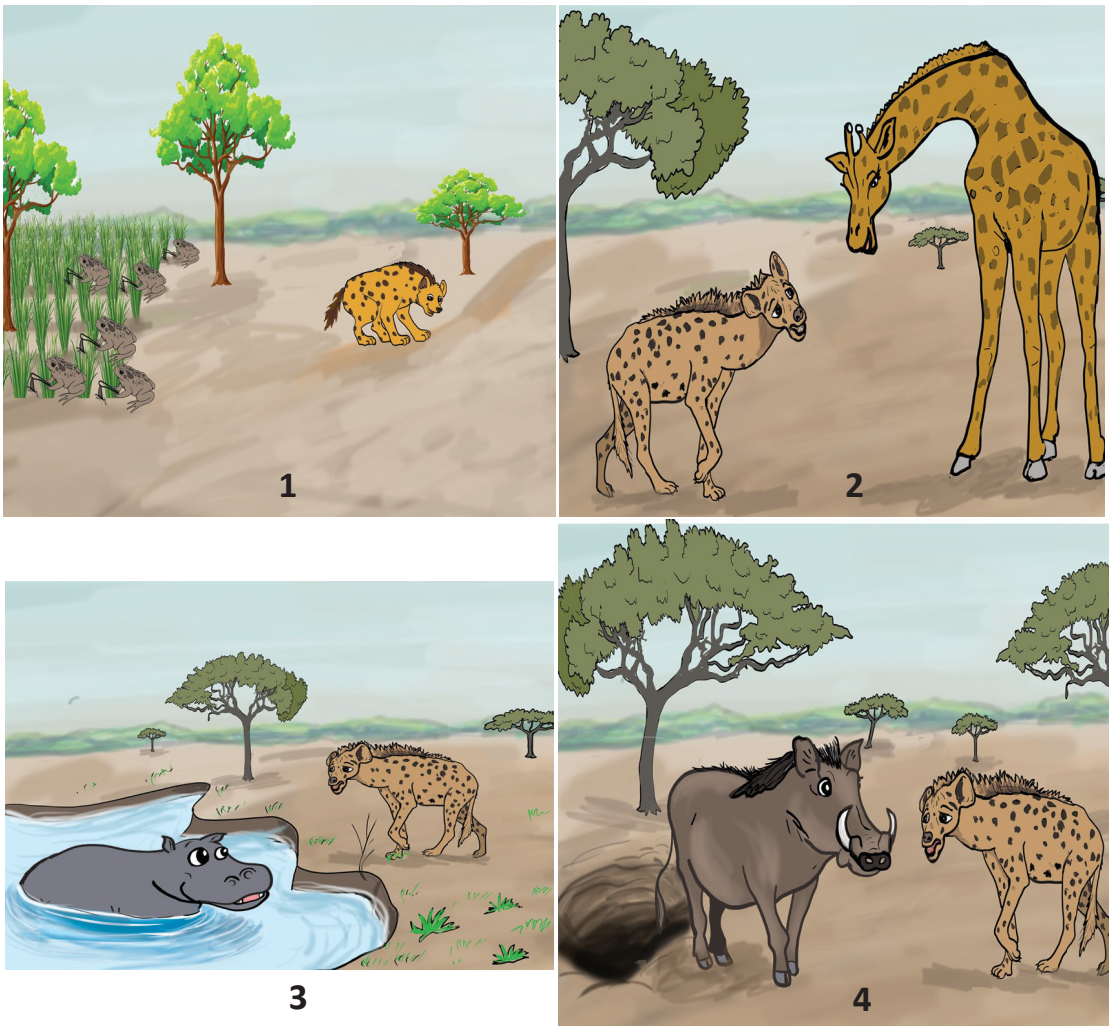
a) L'apprenant X pose une question et l'apprenant Y répond.

b) Formule à l'oral des questions à l'aide des phrases suivantes :

L'oiseau mange des insectes ; Il mange des insectes ; Tenga attrape le chat.

2.2.10 SITUATION D'INTÉGRATION N°1

Conte de randonnée : le rire perdu



Tâches:

- Découvrir et comprendre la situation initiale du conte
- Découvrir les trois premiers épisodes/rencontres du conte

Consignes

Consigne 1 : L'hyène est triste imagine et dis pourquoi.

Consigne 2 :

a) Observe la deuxième image et dis quel animal l'hyène rencontre ?

b) Imagine ce que l'hyène va dire à la girafe.

Consigne 3 :

a) Observe la troisième image et dis quel animal l'hyène rencontre ?

b) Imagine ce que l'hyène va dire à l'hippopotame.

Consigne 4 :

a) Observe la quatrième image et dis quel animal l'hyène rencontre ? Imagine ce que l'hyène va dire au phacochère.

2.3 ATELIER 3: Étude du deuxième épisode du conte

2.3.1 Activité 1 : révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Mettre en mémoire (réviser) les mots et expressions de l'**atelier 2.**	Pour la suite du conte, nous allons nous rappeler les mots et expressions déjà vus (L2). Quels sont ces mots ?	-individuellement, réfléchissez et retenez les mots et expressions du conte que vous avez déjà vus. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades.	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2,démarche spécifique , appropriation d'un vocabulaire spécifique ; page 140

2.3.1 Activité 2 : découverte du deuxième épisode : 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Découvrir le 2ème épisode du conte.	Le conte que nous allons étudier à plusieurs parties. Mais nous ne pouvons pas étudier toutes les parties du conte une seule fois. Comment allons-nous faire ?	- individuellement, observez l'illustration et imaginez ce que la grenouille dira à l'oiseau et ce que l'oiseau dira à la grenouille. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades.	Référence - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarche spécifique écriture émergente page /jeux de lecture page , page 142

2.3.1 Activité 2 : découverte du deuxième épisode: 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels / supports et références
- dire le deuxième épisode (L2) ; - jouer l'épisode devant les camarades.	Nous savons ce que la grenouille à grande bouche et la souris se sont dit. Qui va nous rappeler cela ?	En duo, jouez devant vos camarades la rencontre entre la grenouille et la souris.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page121 -Annexe n°2, démarches spécifiques, dictée solidaire, page 149

2.3.2 Activité 3 : compréhension du deuxième épisode : 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Comprendre le sens de l'épisode.	Nous avons découvert la rencontre de la grenouille avec l'oiseau. Nous allons revenir sur ça pour mieux comprendre.	- Individuellement réfléchissez, en groupes, répondez aux questions suivantes : - quel animal la grenouille rencontre-t-elle ? - qu'est-ce que la grenouille dit à l'oiseau ? - que dit l'oiseau à la grenouille ? - est-ce que la grenouille aime le mil ?	Références : Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarche spécifique, écriture émergente, page 146

2.3.3 Activité 3 : compréhension du deuxième épisode : 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Émettre des hypothèses sur la suite de l'histoire.	Après l'oiseau, la grenouille va rencontrer un autre animal. Nous allons penser de quel animal il s'agira et ce que les deux animaux vont se dire.	Individuellement puis en groupes, réfléchissez et dites quelle sera la prochaine rencontre possible de la grenouille ?	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page121, - Annexe n°2démarche spécifique,dictée solidaire, page 149

2.3.4 Activité 4 : reformulation du deuxième épisode

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reformuler dans ses propres termes le deuxième épisode.	Nous avons compris ce que la grenouille et la souris se sont dit. qui va reprendre cela avec ses propres mots (L2 et L1).	Concevoir un texte modifié et l'exploiter avec les apprenants En duo, échangez et proposez d'autres mots ou expressions à la place de ceux utilisés dans le deuxième épisode.	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page121 - Annexe n°2, démarche spécifique, jeux de lecture (texte modifié) page 143

2.3.5 Activité 4 : segmentation entre les mots 1è re séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- segmenter une phrase en mots ; - déterminer le nombre de mots dans une phrase.	Pour parler, nous utilisons des phrases. Dans la phrase, il y a des mots. Comment devons- nous écrire ces mots ?	- Individuellement puis en groupes, échangez pour séparer les mots de la phrase soumise à chaque groupe. - individuellement et pour chaque groupe, dites le nombre de mots qu'il y a dans la phrase proposée.	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2démarches spécifiques, jeux de lecture (la pêche) page 142

2.3.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reconstituer une phrase à partir des mots du conte.	Pour dire ou écrire une phrase, il faut des mots. que fait-on avec ces mots ?	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, faites des phrases à partir des mots proposés. individuellement, puis en groupe segmentez la phrase,et lisez la. Procèdez à des jeux de lecture	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques, jeux de lecture (la chasse) page 142

2.3.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots.	- Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - Individuellement, puis en groupes trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques, jeux de lecture, page 142

2.3.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots. Aujourd'hui nous allons apprendre comment ces mots sont dits et écrits.	- Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - Individuellement, puis en groupes trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.3.7 Activité 7 : lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Découvrir les concepts clés du conte (L2 et L1) et les mettre en mémoire.	Nous pouvons raconter ou jouer le conte en gulimancema ou en français. Pour le faire, nous allons chercher à connaitre les mots et expressions. Quels sont ces mots et expressions ?	- individuellement puis en groupes, échangez dites quels sont les mots ou expressions du deuxième épisode du conte en français et en gulimancema.	Références : - Annexe n° 1; tableau N°2 page 133 - Annexe n°2, démarche spécifique dictée solidaire, page 149

2.3.8 ÉVALUATION /REMEDIATION N°3

Exercice n°1

Ecoute le deuxième épisode du conte et dis à tes camarades ce que tu as retenu en français.

Exercice n°2

Explique en (L1) le deuxième épisode à tes camarades.

Exercice n°3

Emploie oralement les termes suivants dans des phrases (en français) : Des grains - la patate douce- la souris- je n'aime pas.

Exercice n°4 : dictée solidaire (en français) Je n'aime pas la patate douce.

Exercice n°5

Jeux de rôle avec le deuxième épisode.

Exercice n°6

Retiens un mot dans la phrase suivante et écris-le sur ton ardoise.

Pouah ! je n'aime pas la patate douce. Je vais aller voir ce que mange un autre animal.

Exercice n°7

Formule à l'oral des questions à l'aide des phrases suivantes :

- La souris mange la patate douce ;
- Elle mange des grains ;
- Le chien mange la nourriture ;
- Le chat poursuit la souris.

2.4 ATELIER 4: Etude du troisième épisode du conte

2.4.1 Activité 1 : révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Mettre en mémoire (réviser) les mots et expressions de l'**atelier 3.**	Pour aborder la suite du conte, nous allons nous rappeler les mots et expressions déjà vus (L2). Quels sont ces mots et expressions ?	-individuellement, réfléchissez et retenez les mots et expressions du conte que vous avez déjà. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vous camarades.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2,démarche spécifique , appropriation d'un vocabulaire spécifique, page 140

2.4.2 Activité 2 : découverte du troisième épisode 1 ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Découvrir le 3ème épisode du conte.	Le conte que nous allons étudier à plusieurs parties. En regardant l'image , qui va imaginer la partie suivante ?	- individuellement, observez l'illustration et imaginez ce que la grenouille dira à l'oiseau et ce que l'oiseau dira à la grenouille. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades.	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques, jeux de lecture, page 142

2.4.2 Activité 2 : découverte du troisième épisode 2e séance

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- dire le troisième épisode (L2) ; - jouer l'épisode devant les camarades.	A présent, nous savons ce que la grenouille à grande bouche et le chat se sont dit. Qu'allons nous faire à présent, que nous conaissons le conte ?	En duo, jouez devant vos camarades la rencontre entre la grenouille et le chat.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2°, démarches spécifiques,dictée solidaire, page 149

2.4.3 Activité 3 : compréhension du troisième épisode 1ère séance

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Comprendre le sens de l'épisode.	Nous avons découvert la rencontre de la grenouille avec l'oiseau. Qui peut nous faire plus comprendre cette rencontre ?	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, répondez aux questions suivantes : -quel animal la grenouille rencontre-t-elle ? -qu'est-ce que la grenouille dit à l'oiseau ? -que dit l'oiseau à la grenouille ? -est-ce que la grenouille aime le mil ?	Références : -Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 -Annexe n°2démarches spécifiques, écriture émergente, page 146

2.4.3 Activité 3 : compréhension du troisième épisode 2e séance

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/supports et références
Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire.	Après la souris, la grenouille va rencontrer un autre animal. De quel animal s'agira-t-il et que se diront-ils ?	Individuellement puis en groupes dites quelle sera la prochaine rencontre possible de la grenouille ?	Références: - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , écriture émergente, page 146 ; dictée solidaire page 149

2.4.4 Activité 4 : reformulation du troisième épisode

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reformuler dans ses propres termes le troisième épisode.	Nous avons compris ce que la grenouille et le chat se sont dit. essaies de reprendre cela avec tes propres mots (L2 et L1).	En duo, échangez et proposez d'autres mots ou expressions à la place de ceux utilisés dans le troisième épisode.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.4.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- segmenter une phrase en mots ; - déterminer le nombre de mots dans une phrase.	Pour parler, nous utilisons des phrases. Dans la phrase, il y a des mots. comment écrit-on ces mots ?	- Individuellement puis en groupes, échangez pour séparer les mots de la phrase soumise à chaque groupe. - individuellement et pour chaque groupe, dites le nombre de mots qu'il y a dans la phrase proposée.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.4.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reconstituer une phrase à partir des mots du conte.	Pour dire ou écrire une phrase, il faut des mots. qui va nous proposer une phrase ?	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, faites des phrases à partir des mots proposés.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , copie différée guidée, page 145

2.4.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots. Ecrivez chacun un mot sur vos ardoises.	- Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes, dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - individuellement puis en groupes, trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.4.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 2e séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots. Ecrivez chacun un mot sur son ardoise.	- Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes, dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - individuellement puis en groupes, trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 -Annexe n°2, démarches spécifiques, jeux de lecture, page 142

2.4.7 Activité 7 : lexique bilingue

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Découvrir les concepts clés du conte (L2 et L1) et les mettre en mémoire.	Nous pouvons raconter ou jouer le conte en gulimancema ou en français.donnez deux mots en francais que nous pouvons employer pour raconter l'histoire.	-individuellement puis en groupes, échangez dites quels sont les mots ou expressions du troisième épisode du conte en français et en fulfulde.	Références : - Annexe n° 1; tableau N°2 page 133 - Annexe n°2, démarches spécifiques , dictée solidaire, page149

2.4.8 ÉVALUATION/REMEDIATION N°4

Exercice n°1

Écoute le troisième épisode du conte et dis à tes camarades ce que tu as retenu en français.

Exercice n°2

Explique (L1) le troisième épisode à tes camarades.

Exercice n°3

Emploie oralement les termes suivants dans des phrases (en français) :
Des souris- quelle bêtise - je n'aime pas – pouah.

Exercice n°4 : dictée solidaire/ jannginoobe mballa janngoobe ley golle sifta

Mi naggii doomburu

Exercice n°5

Jeux de rôle avec le troisième épisode.

Exercice n°6

Retiens un mot dans la phrase suivante et écris-le sur ton ardoise. Pouah ! Elle n'aime pas les souris.

Exercice n°7

Formule à l'oral des questions à l'aide des phrases suivantes :

- Le chat mange des souris ;
- Il mange des poissons ;
- La poule picore le mil.

2.5 **ATELIER 5 : Étude du quatrième épisode du conte**

2.5.1 Activité 1 : révision du vocabulaire

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Mettre en mémoire (réviser) les mots et expressions de l'**atelier 4.**	Pour 'aborder la suite du conte, nous allons nous rappeler les mots et expressions déjà vus (L2). Que chacun écrive un mot qui peut etre utilisé sur son ardoise.	-individuellement, réfléchissez et retenez les mots et expressions du conte que vous avez déjà vu. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades.	Référence s : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page. 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , appropriation d'un vocabulaire spécifique , page 140

2.5.2 Activité 2 : découverte du quatrième épisode 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Découvrir le 4ème épisode du conte.	Le conte que nous allons étudier à plusieurs parties. Mais nous ne pouvons pas étudier toutes les parties du conte une seule fois. quelle peut être la suite de l'histoire que nous allons voir aujourd'hui ?	- individuellement, observez l'illustration et imaginez ce que la grenouille dira à l'oiseau et ce que l'oiseau dira à la grenouille. - en groupes, faites la synthèse pour présenter à vos camarades.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.5.2 Activité 2 : découverte du quatrième épisode 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- Dire le quatrième épisode (L2) ; - jouer l'épisode devant les camarades.	La grenouille à grande bouche et le crocodile se sont parlés. . Qui va nous rappeler ce qu'ils se sont dit ?	En duo, jouez devant vos camarades la rencontre entre la grenouille et le crocodile.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.5.3 Activité 3 : compréhension du quatrième épisode 1ère séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Comprendre le sens de l'épisode.	Nous avons découvert la rencontre de la grenouille avec l'oiseau. qui va nous reprendre cela ?	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, répondez aux questions suivantes : - quel animal la grenouille rencontre-t-elle ? - qu'est-ce que la grenouille dit à l'oiseau ? - que dit l'oiseau à la grenouille ? - est-ce que la grenouille aime le mil ?	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2°, démarches spécifiques, écriture émergente, page 146

2.5.3 Activité 3 : compréhension du quatrième épisode 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Emettre des hypothèses sur la suite de l'histoire.	Après le chat, la grenouille va rencontrer un autre animal. De quel animal il s'agit et qu'est-ce que les deux animaux vont se dire.	Individuellement puis en groupes, réfléchissez et dites quelle sera la prochaine rencontre possible de la grenouille ?	Références : -Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 -Annexe n°2°, démarches spécifiques, écriture émergente, page 146

2.5.4 Activité 4 : reformulation du quatrième épisode

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reformuler dans ses propres termes le quatrième épisode.	Nous avons compris ce que la grenouille et le crocodile se sont dit. Qui va reprendre cela avec ses propres mots (L2 et L1) ?	En groupe , échangez et proposez d'autres mots ou expressions à la place de ceux utilisés dans le quatrième épisode.	Références : -Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques dictée solidaire, page 149; jeux de lecture page 142

2.5.5. Activité 5 : segmentation entre les mots 1ère séance

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- Segmenter une phrase en mots; - déterminer le nombre de mots dans une phrase.	Pour parler, nous utilisons des phrases. Dans la phrase, il y a des mots. Proposez oralement une phrase en L1et la reprendre en L2. Comment écrit-on les mots de la phrase ?	- Individuellement puis en groupes, échangez pour séparer les mots de la phrase soumise à chaque groupe. - individuellement et pour chaque groupe, dites le nombre de mots qu'il y a dans la phrase proposée.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , copie différée guidée, page 145

2.5.5. Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Reconstituer une phrase à partir des mots du conte.	Pour dire ou écrire une phrase, il faut des mots. Proposez des mots qu'on peut utiliser pour construire des phrases.	Individuellement, réfléchissez puis en groupes, faites des phrases à partir des mots proposés.	Références - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.5.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance

Objectifs d'apprentis-sage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
- Séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots. Comment prononçons-nous ces mots et comment les écrivons-nous ?	- Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes, dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - individuellement puis en groupes trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 -Annexe n°2, démarches spécifiques, jeux de lecture, page 142

2.5.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 2ème séance

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	
- Séparer un mot en syllabes à l'oral et à l'écrit ; - coder le nombre de syllabes dans un mot.	Pour parler ou écrire, nous utilisons des mots.	- Individuellement, lisez les mots proposés puis en groupes, dites quels sont les sons qu'ils contiennent et comment ils s'écrivent. - Individuellement puis en groupes, trouvez le nombre de sons à l'oral et le nombre de sons à l'écrit des mots proposés.	Références : - Annexe n° 1 support, texte n°1 A et B page 121 - Annexe n°2, démarches spécifiques , jeux de lecture, page 142

2.5.7 Activité 7 : lexique bilingue

Objectifs d'apprentissage	Situation d'apprentissage	Consignes	Materiels/ supports et références
Découvrir les concepts clés du conte (L2 et L1) et les mettre en mémoire.	Nous allons raconter ou jouer le conte en fulfulde ou en français. Pour le faire, nous allons chercher les mots et expressions. Qui nous proposent des mots ?	- Individuellement puis en groupes, échangez dites quels sont les mots ou expressions du quatrième épisode du conte en français et en fulfulde.	Références : - Annexe n°1; tableau N°2 page 133 - Annexe n°2, démarches pécifiques, dictée solidaire, page 149

2.5.8 ÉVALUATION /REMEDIATION N°5

Exercice n°1

Ecoute le quatrième épisode du conte et dis à tes camarades ce que tu as retenu en français.

Exercice n°2

Explique (L1) le quatrième épisode à tes camarades.

Exercice n°3

Emploie oralement les termes suivants dans des phrases (en français) :

Le crocodile- la grenouille à grande bouche – je suis – une grenouille à petite bouche.

Exercice n°4 : dictée solidaire (en français)

Je vais rentrer chez moi manger des mouches.

Exercice n°5

Jeux de rôle avec le quatrième épisode

Exercice n°6

Retiens un mot dans les phrases suivantes et écris-le sur ton ardoise : Ce n'est pas si mal de manger des mouches . hopi, hopa le conte finit là.

Exercice n°7

Formule à l'oral des questions à l'aide des phrases suivantes :

- Le crocodile mange des grenouilles à grande bouche ;

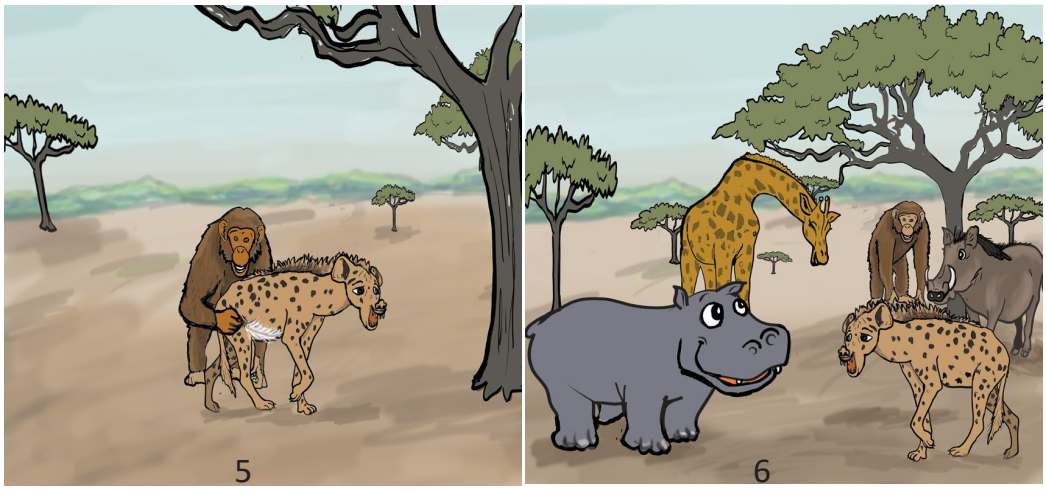
- Je suis une grenouille à petite bouche ;

- La grenouille veut retourner à la maison ;

- La grenouille veut manger des mouches.

2.5.9 ACTIVITÉ D'INTÉGRATION N°2

Conte de randonnée : le rire perdu (suite)



Tâches

- Découvrir et comprendre la rencontre de l'hyène avec le singe.

- Découvrir la situation finale du conte.

Consignes

Consigne 1 : observe l'image sur l'hyène et le singe. Imagine :

- ce que l'hyène va dire au singe ;

- la question que le singe va poser à l'hyène ;

- la réponse de l'hyène ;

- ce que le singe fait à l'hyène pour qu'elle retrouve son rire.

Consigne 2 :

Observe l'image n°4 et réponds aux questions suivantes

- Pourquoi l'hyène rit-elle ?

- Que font les autres animaux autour d'elle ?

- Où l'hyène a-t-elle retrouvé son rire ?

- Crois-tu que l'hyène va encore perdre son rire ? pourquoi ?

III. PHASE 3: PREPARATION ET REALISATION DU PROJET

3.1 Activité 1 : reconstitution de la chronologie de l'histoire

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : reconstitution des principales étapes du conte

Objectifs d'apprentissage: l'apprenant-e doit être capable d'ordonner chronologiquement et à l'oral le texte du conte « la grenouille à grande bouche ».

- **Matériel** :
- Individuel :
- Collectif : extraits du conte
- **Documentation** : SDD
- **Durée** : 30 mn.
- **Langues utilisées:** L1 et L2
- **Technique utilisée :** travaux de groupes.
- **Champ d'observation** : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s/ réponses des apprenant-e-s	Observations
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	-Quels sont les personnages qui se parlent dans le conte ? Cite quelques mots ou expressions clés du conte.	La grenouille- l'oiseau- la souris- le chat- le crocodile. /J'en ai assez ; elle s'en va ; hopi, hopa etc	
Motivation (1mn)	Qu'est-ce que nous voulons faire à la fin du conte ?	Nous voulons le raconter et le jouer devant un public : apprenant-e-s-parents-communauté.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage	Nous avons dit que pour raconter ou jouer le conte devant un public, nous devons le retenir. Comment peut-on faire pour le jouer correctement ? (1mn)	Ecoutent attentivement.	
Analyse /Echanges/ Production (18mn)	**Consigne n° 1 :** En groupes, dites le premier épisode du conte : qui la grenouille rencontre la première fois ? Qu'est-ce que la grenouille et l'oiseau se disent ?	Production du premier épisode.	

	Consigne n°2,3 ,4,5 procéder ainsi jusqu'à la rencontre de la grenouille avec le chat et demander ce qu'ils se disent.	Production du deuxième, troisième et quatrième épisode.	
Synthèse/ application (2mn)	Faire jouer la première rencontre du conte avec la situation initiale.	Mettent en scène la première rencontre avec la situation initiale.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : Evaluation des acquis (3mn)	Confier à chaque groupe un extrait du conte et procéder à une reconstitution : Quel groupe pense avoir le début du conte ? Quel groupe pense avoir la partie suivante ? ainsi de suite.		
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	Essaie de reprendre le conte en commençant par la dernière rencontre et en remonter à la première rencontre.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

3.2 Activité 2 : compréhension de l'histoire/réalisation du projet

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : compréhension de l'histoire

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de :

- dire les personnages rencontrés par la grenouille ;
- identifier le problème posé dans la situation initiale ;
- identifier les actions et les paroles des personnages.

Matériel :

Individuel :

Collectif :

Documentation : SDD

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Observations
	PRÉSENTATION		
Rappel leçon / Vérification des prérequis (5mn)	En plénière et par épisode, faire reconstituer l'histoire de la grenouille en posant des questions.	Reconstituent les épisodes.	
Motivation (1mn)	Comment allons- nous faire pour mieux comprendre l'histoire de la grenouille ?	Répondent à la question.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Si nous voulons jouer le conte, il nous faut le comprendre. Pour bien comprendre l'histoire de la grenouille; comment allons -nous faire. ?	Ecoutent attentivement et proposent des réponses	
Analyse/ Échanges/ production (8mn)	**Consigne n°1** : observez l'image puis, en groupes, dites (L2) à l'oral. Quels sont les animaux que la grenouille rencontre dans le conte ? Dans quel ordre la grenouille rencontre les autres animaux ? **Consigne n°2** : Individuellement, réfléchissez, puis en groupes dites en L2 et à l'oral pourquoi la grenouille veut rencontrer les autres animaux ?	Echangent en groupes et répondent aux questions Elle veut changer de repas	

	Consigne n° 3 : en groupes dites en L2 et à l'oral ce qui se passe quand la grenouille rencontre : l'oiseau ; la souris ; le chat ; le crocodile.	Résument le conte	
Synthèse/application (2mn)	Faire reprendre le conte en commençant la randonnée par le crocodile en remontant à l'oiseau.	Exécutent la consigne.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : Evaluation des acquis (3mn)	Pourquoi la grenouille décide de changer de nourriture ? Pourquoi la grenouille à grande bouche devient la grenouille à toute petite bouche ?	Pour ne pas être mangée par le crocodile.	
Etape 2 : prolongement /transfert	Avec l'aide de tes parents ou camarades, imagine un conte qui se termine comme celui de la grenouille.		

3.3 Activité 3 : production écrite

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : compréhension de la langue

Titre/activité : compréhension de l'histoire

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de produire par écrit un nouvel épisode à insérer dans l'histoire en L2

Matériel

Individuel :

Collectif :

- Documentation : SDD

- Durée : 30 mn.

- Langues utilisées : L1 et L2

- Technique utilisée : travaux de groupes.

- Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Observations
	PRÉSENTATION		
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5mn)	Demander aux apprenant-e-s de dire ce qu'ils retiennent du conte « la grenouille à grande bouche ».	Les apprenant-e-s rappellent les idées ou épisodes du conte.	
Motivation (1mn)	Avec la grenouille à grande bouche, nous avons beaucoup parler. Pour ne pas oublier ce qu'on raconte, qu'est-ce qu'on peut faire ?	Ecrivent ce dont on a parlé.	
	PHASE DE DÉVELOPPEMENT		
Présentation de la situation d'apprentissage **Analyse/ Échanges/ production** (18mn)	A présent que nous connaissons le conte, nous allons l'écrire. Que devons nous faire pour bien l'écrire ? **Consigne n°1** : Individuellement, réfléchissez et trouvez un autre animal que la grenouille va rencontrer.	Proposent des réponses. Les apprenant-e-s exécutent la consigne.	

	Consigne n°2 : En groupes, choisissez un seul animal et écrivez ce que la grenouille et cet animal vont se dire.	Les apprenant-e-s exécutent la consigne.	
Synthèse/ application (2mn)	Faire jouer le nouvel épisode.	Jouent l'épisode deux à deux.	
ÉVALUATION			
Etape 1 : Evaluation des acquis (3 mn)	Dictée solidaire avec le nouvel épisode.		
Etape 2: Activités de prolongement/ transfert ou exercice de maison	Ecris le nouvel épisode sur un papier que nous allons afficher en classe.		

3.4 Activité 4 : liens avec des connaissances du monde

Classe / niveau : **effectif** : **filles : garçons : dont AH : filles : garçons :**

Champ disciplinaire : langue et communication

Discipline : expression Orale

Thème : fonctionnement de la langue

Titre/activité : liens avec des connaissances du monde

Objectifs d'apprentissage : l'apprenant-e doit être capable de/d':

- établir des liens avec son vécu et ses connaissances premières du monde ;
- décrire le régime alimentaire et le modes de déplacement de certains animaux.

Matériel

Individuel :

Collectif : l'illustration de la grenouille

Documentation : SDD

Durée : 30 mn.

Langues utilisées : L1 et L2

Technique utilisée : travaux de groupes.

Champ d'observation : salle de classe.

DÉROULEMENT

Étapes	Rôle de l'enseignant(e)	Activités des apprenant(e) s	Observations
PRÉSENTATION			
Rappel de la leçon précédente/ Vérification des prérequis (5 mn)	Fait rappeler le mode d'alimentation et de déplacement des animaux du conte.	Quelques animaux du conte.	
Motivation (1mn)	Nous savons ce que mangent la grenouille et les animaux qu'elle a rencontrés et comment ils se déplacent. Avez-vous besoin de connaitre d'autres animaux ?		
PHASE DE DÉVELOPPEMENT			
Présentation de la situation d'apprentissage (1mn)	Nous avons vu ce que certains animaux mangent et comment ils se déplacent. Dites -nous le nom d'autres animaux que vous connaissez.	Ecoutent attentivement.	
Analyse/ Échanges/ production (18 mn)	**Consigne n°1** : en groupe ; nommez d'autres animaux que vous connaissez.	Nomment des animaux connus de leur milieu.	

	Consignen°2 : Individuellement réfléchissez, puis en groupe échangez et trouvez les animaux qui vivent : dans l'eau, dans un trou, dans les arbres, dans un poulailler… trouvez leur régime alimentaire et leur mode de déplacement.	(Selon le type d'animal)	
Synthèse/application (2mn)	Pour chaque animal faire trouver de façon individuelle le régime d'alimentaire, le mode déplacement, le milieu de vie et le cri.		
ÉVALUATION			
Etape 1 : (3mn) **Evaluation des acquis**	Donnez le cri d'un animal et nommez-le. Donnez le milieu de vie d'un animal et nommez-le.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	
Etape n° 2: Activités de prolongement	A la maison, trouve un animal qui vit en brousse et son cri.	Les apprenant-e-s s'exécutent.	

TROISIÈME PARTIE : ANNEXES

I- ANNEXE 1 : SUPPORTS

contes de randonnée

➢ TEXTE N°1 A : La grenouille à grande bouche

Grenouille : Bonjour, je suis une grenouille. Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE et je mange des mouches.

Je mange des mouches au petit déjeuner.

Je mange des mouches au déjeuner.

Je mange des mouches le soir avant de me coucher.

J'en ai assez de manger des mouches.

C'est décidé. Je ne mangerai plus de mouches.

Mais qu'est-ce que je vais manger à la place des mouches ? Je vais aller voir ce que mangent les autres animaux.

Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.

Grenouille : Bonjour !

Oiseau : Bonjour !

Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ?

Oiseau : Moi, je suis l'oiseau.

Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ?

Oiseau : Je mange du mil.

Grenouille : Pouah ! Je n'aime pas le mil. Je vais aller voir ce que mange un autre animal.

Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.

TEXTE N°1 B ; faaɓuru mo hunnduko yaajuko

Winndannde : famru ndu hunnduko makko

Faaɓuru : jam waali, miin, mi famru. Mi faaɓuru ndu hunnduko makko dey miɗo ñaama buubi .

Miɗo ñaama buubi subaka.

Miɗo ñaama buubi ñalooma

Miɗo ñaama buubi jemma

Mi sawtii ñaamude buubi

Mi adii aadi. Mi ñaamataa buubi kasin.

Ammaa, ɗume ñaamanmi e lunnde buubi ? Mi yahan mi ndoorowa ko kulle goɗɗe ɗe ñaamata.

Hopi, hopa, nani famru na yaha. Hopi, hopa ndu dillii.

……..

Faaɓuru : jam waali ! Muusuuru : jam waali

Faaɓuru: min won faaɓuru mo hunnduko yaajuko. Aan le, an won moy ?

Muusuuru: Min, min woni muusuuru.

Faaɓuru: Ɗume ñaamata ?

Muusuuru: miɗo ñaama doomburu kayƴooji ley ñiiyɛ.

Faaɓuru: Puwah ! waɗii jiibaare! mi yiɗaa doomburu. Mi yahan mi ndaara ko daaba goɗɗo ñaata.

Hopi, hopa, Faaɓuru dilii. Hopi, hopa, o dillii

……..

Faaɓuru : jam waali !

Noora : Jam waali ! Faaɓuru:Aan won moy ?

Noora : miin won Noora

Faaɓuru: dey ɗume ñaamata?

Noora: mi ñaataana faaɓuru mo hunnduko yaajuko

……

Faaɓuru: noy, a ñaamataana paaɓi ɗi hunnko yaajuko! paaɓi ɗi hunnduko yaajuko na ɗi keewi faro ga na ? Miin, yo faaɓuru mo hunnduko pamaro. Mi hootan wuro am mi ñaama buubi, ñaamude buubi wanaa ko boni

Hopi, hopa, taalol timmii ga.

➢ TEXTE N° 2 A: L'histoire de la grosse arachide

Une grand-mère, du nom de Juliette, a semé des arachides à côté de sa maison.

Un jour, elle se promène dans son petit champ et voit qu'une grosse arachide a poussé.

La grand-mère décide de l'arracher. Elle tire, tire, tire mais n'arrive pas à

arracher la grosse arachide. La grand-mère appelle son petit-fils.

La grand-mère et le petit-fils tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher la grosse arachide. Le petit-fils appelle son grand-père.

La grand-mère, le petit-fils et le grand-père tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher l'arachide. Le grand-père appelle sa belle-fille.

La grand-mère, le petit-fils, le grand-père et la belle -fille tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher l'arachide. La belle fille appelle le bœuf.

La grand-mère, le petit-fils, le grand-père, la belle-fille et le bœuf tirent, tirent,

tirent mais n'arrivent pas à arracher l'arachide. Le bœuf appelle le chat.

La grand-mère, le petit-fils, le grand-père, la belle-fille, le bœuf et le chat tirent, tirent, tirent. Ils arrivent enfin à arracher l'arachide avec l'aide du chat.

Histoire adaptée à partir de :Tolstoï, A. & Sharkey, N. (1999). Le gros navet. Paris : Père Castor, Flammarion et Giraud, R. & Franquin, G. (2000). Le gros navet. Paris : Père Castor, Flammarion.

Taalol L° 2 B : yiriire nawnde

Maamiiwo debbo, na noddiree Juliyetti, aawii giriijem ɗakkol suudum.

Ñannde gomma, imo yiilto ley gesel makko dey o yi'i yiriire nawnde na fuɗi.

Maamiiwo debbo enndii ɗoofude nde. O fooɗi, o fooɗi, o fooɗi, ammaa ɓe mbaawaay ɗoofude giriije nawande nden. Maamiiwo debbo noddii taaniinum.

Maamiiwo e taaniiwo fooɗi, fooɗi, fooɗi, ammaa ɓe mbaawaay ɗoofude yiriire nawnde nde, Taaniiwo on noddoyi maamiiko gorko.

Maamiiwo debbo, taaniiwo e maamiiwo gorko, ɓe pooɗi, pooɗi, pooɗi ammaa ɓe mbaawaay ɗoofude giiriije nde. Maamiiwo gorko noddii esiiko debbo.

Maamiiwo debbo, taaniiko gorko, maamiiwo gorko e esiiko debbo ɓe pooɗi, pooɗi, pooɗi ammaa ɓe mbaawaay ɗoofude yiriire mawnde nde. Esiiwo debbo noddi nagge.

Maamiiwo debbo, taaniiko gorko, maamiiwo gorko, esiiko debbo e nagge pooɗi, pooɗi, pooɗi ammaa ɓe mbaawaay ɗoofude yiriire mawnde nde. Nagge noddii muusuuru.

Maamiiwo debbo, taaniiwo gorko, maamiiwo gorko, esiiwo debbo, nagge e muusuuru pooɗi, pooɗi, pooɗi. Jon fuu ɓe mbaawi ɗoofude yiriire mawnde nde e mballa muusuuru.

Histoire adaptée à partir *de :*

Tolstoï, A. &Sharkey, N. (1999). *Le gros navet.* Paris : Père Castor, Flammarion
Giraud, R. & Franquin, G. (2000). *Le gros navet.* Paris : Père Castor, Flammario

➢ TEXTE N°3 A : La chenille qui fait des trous

Dans la lumière de la lune, un petit œuf repose sur une feuille.

Un beau dimanche matin, le soleil se lève et, POP! Une minuscule chenille sort de l'œuf. Elle a très faim. Aussitôt, elle part à la recherche de nourriture.

Le lundi, elle croque dans une pomme. Elle y fait un trou.

Mais elle a encore faim.

Le mardi, elle croque dans deux mangues. Elle y fait deux trous.

Mais elle a encore faim.

Le mercredi, elle croque dans trois goyaves. Elle y fait trois trous.

Mais elle a encore faim.

Le jeudi, elle croque dans quatre bananes. Elle y fait quatre trous.

Mais elle a encore faim.

Le vendredi, elle croque dans cinq oranges. Elle y fait cinq trous.

Mais elle a encore faim.

Le samedi, elle croque dans un morceau de gâteau, la tête d'un poisson fumé, un morceau de pain … une graine d'arachide, une boule de tô, une galette de mil et une tranche de pastèque.

Cette nuit-là, elle a mal au ventre.

Le lendemain, c'est de nouveau dimanche. La chenille croque dans une belle feuille verte et se sent beaucoup mieux.

Maintenant, elle n'a plus faim du tout. Mais elle n'est plus une petite chenille. Elle est devenue grosse et grasse.

Elle se construit une maison -un cocon- et s'y blottit.

Deux semaines plus tard, quand elle le perce pour en sortir, elle est devenue un superbe papillon.

Adapté à partir du texte d'Eric Carl, La chenille qui fait des trous, **Éditions Mijade.**

Taalol L°3 B : ngilgu gaɗoowu lugge

Ley fooyre lewru, ɓoccoonde famarde na dekii dow haako.

Ñannde gomma subaka asay, naange fuɗii e POP! Ngilngel pamarel wurtii ley ɓoccoondem. Ngel na rafaa sanne. Wawtu oon ni, ngel yehii filowaade neema.

Ñannde altine, ngel ƴakkii poom, ngel waɗi luggere wootere. Ammaa ngel na rafa kasin.

Ñannde talaata, ngel ƴakkii manngorooje ɗiɗi; Ngel waɗii lugge ley majje. Ammaa ngel na rafa kasin.

Ñannde alarba; ngel ƴakkii goyave tati. Ngel waɗi lugge tati. Ammaa ngel na rafa kasin.

Ñannde alkamiisa, ngel ƴakkii bananiiji nay. Ngel waɗii lugge ley majji. Ammaa ngel na rafaa kasin.

Ñannde aljumaare, ngel ƴakkii oraniiji joy. Ngel waɗi lugge ley majji . Ammaa ngel na rafaa kasin.

Ñannde asay, ngel ƴakkii fecceere gato, hoore linngu juɗaande, feccere buuru….wabbere yiriire, wakkare ñiiri, maasa gawri e tayre pasitekki.

Ñanndem jemma , reedu maggel naawi.

Jaangoorem, yo alal fiiti warti. Ngilgel ngel ƴakkii haako heccoori dey samtanii ngel.

Joonin kay, ngel rafaaka fes. Ammaa ngel wanaa ngilngel pamarel. Ngel laatake ngilngu manngu, payngu.

Ñiɓanii hoorem suudu biyeteendu kokon naati ñoofii.

Caggal jeɗɗiije ɗiɗi, nde ngu yuluno suudu mayru faa ngu wurto, tawii ngu laatike dabidabiyal ŋardungal.

Adapté à partir du texte d'Eric Carl, *La chenille qui fait des trous*,
Éditions Mijade.

➢ TEXTE N°4 A : Le rire perdu

Julienne, l'hyène, est très triste.

Elle a perdu son rire.

- Girafe, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait !

- Je n'entends aucun rire, depuis là-haut.

- Hippo, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait !

- Je n'entends aucun rire, là-dessous*.
(*sous l'eau)

- Phacochère, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait !

- Je n'entends aucun rire, là-dedans (dans ce trou)

- Singe, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait !

- Comment l'as-tu perdu ?

- Quand je ris, on peut voir mes grandes dents. Ça fait peur à tout le monde, dit Julienne l'hyène. C'est comme ça que je suis devenue triste et que mon rire a disparu, tout simplement.

- Je ne le trouve nulle part !

- Mais tu cherchais au mauvais endroit ! répond Singe. Singe ramasse une plume et descend de l'arbre.

Il commence à chatouiller Julienne l'hyène partout.

Petit à petit, Julienne l'hyène commence à sourire puis, soudain, éclate de rire. Elle rit et rit à se rouler par terre.

Et tous les animaux se mettent à rire aussi.

- Où as-tu trouvé ce rire ? demandent-ils.

- Ce rire a toujours été en elle. Je l'ai juste rendue heureuse et il est sorti.

Ils continuent à rire en montrant leurs dents.

- Je ne perdrai plus jamais mon rire ! , dit Julienne, la joyeuse hyène.

TAALOL L°4 B : jaleede lalluɗe

Ɓernde Juliyetti, fowru na metti sanne

Jaleeɗe makko lallii.

- Mbilla, wallam mi heɓta jaleede am, saabe Alla !

- Mi nanataa jaleede fa'e gooto, illa dow.

- Ngabbu, wallam mi heɓta jaleede am, saabe Alla !

- Mi nanataa jaleede fa'e seeɗa ley ndiyam.

- Ngiroowu, wallam mi heɓta jaleede am, saabe Alla!

- Mi nanataa jaleede fa'e seeɗa, ley luggere ndẹ !

- Bojel, wallam mi heɓta jaleede am, saabe Allạ!

- Noy ɗum lalloriima ?

- Fowru wi'i, so mi huuɓi fu, na waawi yi'eede ñiiyẹ am ɓutte. Ɓum na huljina yimɓe fu. Ɓum saabanii kam metta ɓernde dey jaleede am lallii fas.

- Mi yi'aay ɗe nokku fu!

- Ndelle a filowi e nokku bonɗo! jaabi Bojel.

- Bojel jippii dow lekki adii leeɓol.

- Fuɗɗii na ñilkina ɓanndu fowru fu.

Seeɗa, seeɗa fowru fuɗɗii na moosa ; wawtu gooto o herkiti jaleede.

O jali, o jali faa o talliti e leydi.

Nih kulle ladde fu naatii na njala.
Kulle ẏamii o : Toy keɓudaa jaleede ɗe ?

Bojel jaabii: Jaleede ley terɗe makko ɗe ngonuno abada.
Mi wartiriide tan. Fowru wurtodii e ɓernde welnde. Kulle ladde nden fu jalan tan na kolla ñiiyẹ majje.

Fowru wi'i e ɓernde welnde, abada mi lallortaake jaleede am kasin abada !



➢ **TABLEAUX**

tableau n°1 : Révision du vocabulaire , mots et expressions

ATELIER	ACTIVI-TÉS	MOTS ET EXPRESSIONS A ETUDIER (L2/L1)
ATELIER 1	**2.1.1**	Grenouille, oiseau, chat, crocodile, souris La grenouille, mouche s'en va/ elle s'en va ; Je mange/je ne mange pas ; j'en ai assez de manger ; hopi,hopa
Atelier 2	**2.2.1**	Bonjour, moi, toi, qui es-tu ? j'aime, je n'aime pas ; je mange/je ne mange pas
Atelier 3	**2.3.1**	Qui es-tu ?;Bonjour, moi, toi, qui es-tu ? j'aime, je n'aime pas ; je mange/je ne mange pas
Atelier 4	**2.4.1**	Je mange…, je suis …, je n'aime pas…je vais…,
Atelier 5	**2.5.1**	Je mange…, je suis , je n'aime pas…je vais…, Bonjour ; quoi ; qui es tu ? ce n'est pas si mal ; il y en a

➢ **LEXIQUE BILINGUE**

Tableau n°2 : constitution d'un lexique bilingue

Ateliers	Activités	Mots/ expression en L1	Equivalents en L2
Atelier 1	**Activité 2.1.7**	se référer à la situation initiale du texte 1B page 123	La grenouille, la bouche, la mouche, le déjeuner, le dîner, le souper, manger, aller, s'en aller ;
Atelier 2	**Activité 2.2.8**	se référer au deuxième épisode du texte 1B page123	Qui es-tu ?;Bonjour, moi, toi, qui es-tu ? j'aime, je n'aime pas ; je mange/je ne mange pas
Atelier 3	**Activité 2.3.7**	se référer au troisième épisode du texte 1B page123	Je mange…, je suis …, je n'aime pas…je vais…,
Atelier 4	**Activité 2.4.7**	se référer au quatrième épisode du texte 1B page 123	Qu'est-ce-que, elle s'en va ; moi je suis … ; je n'aime pas … un autre…

Tableau n° 3 : constats

ATELIER	ACTIVITES	CONSTATS
Atelier 2	Activité 2.2.7	En français : - O=o,au,eau,aux - K=c,q,qu,k - ε=è, es, est, ai, ê, e
Atelier 4	Activité 2.4.6	En fulfulde, le son u se prononce ou ,,oux en français Exemple : français : bonjour, doux, grenouille fulfulde : kuri, bulga, buudu Les sons u et y du français n'existent pas en fulfulde ex
Atelier 5	Activité 2.5.6	En français : on=om an=an, am, en, em

TABLEAU n° 4 : RECAPITULATIF/REPARTITION DES CONTES DE RANDONNEE

Numero de texte	TEXTE	PARTIE DU TEXTE	INTITULE DE LA PARTIE
01	**La grenouille à grande bouche**	La grenouille à grande bouche	Titre
		Grenouille : Bonjour, je suis une grenouille. Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE et je mange des mouches. Je mange des mouches au petit déjeuner. Je mange des mouches au déjeuner. Je mange des mouches le soir avant de me coucher.	Situation initiale

		J'en ai assez de manger des mouches. C'est décidé. Je ne mangerai plus de mouches. Mais qu'est-ce que je vais manger à la place des mouches ? Je vais aller voir ce que mangent les autres animaux. Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.	
		Grenouille : Bonjour ! Oiseau : Bonjour ! Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ? Oiseau : Moi, je suis l'oiseau. Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ? Oiseau : Je mange du mil. Grenouille : Pouah ! Je n'aime pas le mil. Je vais aller voir ce que mange un autre animal. Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.	Premier épisode
		Grenouille : Bonjour ! Souris : Bonjour ! Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ? Souris : Moi, je suis la souris. Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ? Souris : Je mange des grains la patate douce. Grenouille : Pouah ! Je n'aime pas la patate douce. Je vais aller voir ce que mange un autre animal. Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.	Deuxième épisode

		Grenouille : Bonjour ! Chat : Bonjour ! Grenouille : Je suis la grenouille à GRANDE BOUCHE. Et toi, qui es-tu ? Chat : Moi, je suis le chat. Grenouille : Et qu'est-ce que tu manges ? Chat : Je mange des souris qui craquent sous la dent. Grenouille : Pouah ! Quelle bêtise ! Je n'aime pas les souris. Je vais aller voir ce que mange un autre animal. Hopi, hopa, la grenouille s'en va. Hopi, hopa, elle s'en va.	Troisième épisode
02	**L'histoire de la grosse arachide**	**L'histoire de la grosse arachide**	Titre
		Une grand-mère, du nom de Juliette, a semé des arachides à côté de sa maison. Un jour, elle se promène dans son petit champ et voit qu'une grosse arachide a poussé.	Situation initiale
		La grand-mère décide de l'arracher. Elle tire, tire, tire mais n'arrive pas à arracher la grosse arachide. La grand-mère appelle son petit-fils.	Premier épisode
		La grand-mère et le petit-fils tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher la grosse arachide. Le petit-fils appelle son grand-père.	Deuxième épisode

		La grand-mère, le petit-fils et le grand-père tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher l'arachide. Le grand-père appelle sa belle-fille.	troisième épisode
		La grand-mère, le petit-fils, le grand-père et la belle -fille tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher l'arachide. La belle fille appelle le bœuf.	Quatrième épisode
		La grand-mère, le petit-fils, le grand-père, la belle-fille et le bœuf tirent, tirent, tirent mais n'arrivent pas à arracher l'arachide. Le bœuf appelle le chat.	cinquième épisode
		La grand-mère, le petit-fils, le grand-père, la belle-fille, le bœuf et le chat tirent, tirent, tirent. Ils arrivent enfin à arracher l'arachide avec l'aide du chat.	
03	**La chenille qui fait des trous**	La chenille qui fait des trous	Titre
		Dans la lumière de la lune, un petit œuf repose sur une feuille. Un beau dimanche matin, le soleil se lève et, POP! Une minuscule chenille sort de l'œuf. Elle a très faim. Aussitôt, elle part à la recherche de nourriture.	Premier épisode
		Le lundi, elle croque dans une pomme. Elle y fait un trou. Mais elle a encore faim.	Deuxième épisode
		Le mardi, elle croque dans deux mangues. Elle y fait deux trous. Mais elle a encore faim. Le mercredi, elle croque dans trois goyaves. Elle y fait trois trous. Mais elle a encore faim.	Troisième épisode

		Le jeudi, elle croque dans quatre bananes. Elle y fait quatre trous. Mais elle a encore faim.	Quatrième épisode
		Le vendredi, elle croque dans cinq oranges. Elle y fait cinq trous. Mais elle a encore faim.	Cinquième épisode
		Le samedi, elle croque dans un morceau de gâteau, la tête d'un poisson fumé, un morceau de pain … une graine d'arachide, une boule de tô, une galette de mil et une tranche de pastèque. Cette nuit-là, elle a mal au ventre.	Sixième épisode
		Le lendemain, c'est de nouveau dimanche. La chenille croque dans une belle feuille verte et se sent beaucoup mieux.	Septième épisode
		Maintenant, elle n'a plus faim du tout. Mais elle n'est plus une petite chenille. Elle est devenue grosse et grasse. Elle se construit une maison - -un cocon- et s'y blottit.	Huitième épisode
		Deux semaines plus tard, quand elle le perce pour en sortir, elle est devenue un superbe papillon.	
04	**Le rire perdu**	**Le rire perdu**	Titre
		Julienne, l'hyène, est très triste. Elle a perdu son rire.	Situation initiale
		- Girafe, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Je n'entends aucun rire, depuis là- haut.	Premier épisode
		Hippo, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait! - Je n'entends aucun rire, là-dessous*. (*sous l'eau)	Deuxième épisode

		- Phacochère, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Je n'entends aucun rire, là-dedans *. * (dans ce trou)	Troisième épisode
		Singe, aide-moi à retrouver mon rire, s'il te plait ! - Comment l'as-tu perdu ? - Quand je ris, on peut voir mes grandes dents. Ça fait peur à tout le monde, dit Julienne l'hyène. C'est comme ça que je suis devenue triste et que mon rire a disparu, tout simplement. - Je ne le trouve nulle part ! - Mais tu cherchais au mauvais endroit ! répond Singe.	Quatrième épisode
		Singe ramasse une plume et descend de l'arbre. Il commence à chatouiller Julienne l'hyène partout. Petit à petit, Julienne l'hyène commence à sourire puis, soudain, éclate de rire. Elle rit et rit à se rouler par terre. Et tous les animaux se mettent à rire aussi.	Cinquième épisode

ANNEXES 2 : DEMARCHES SPECIFIQUES

Démarche d'appropriation d'un vocabulaire spécifique, mise en mémoire et mobilisation

La démarche s'appuie sur des illustrations (photos) ou dessins (préparés à l'avance par l'enseignant ou les élèves qui savent bien dessiner).

1ère étape

Chaque mot ou expression est dessiné sur une étiquette. Au verso du dessin, le mot est écrit en français.

Exemple

Recto	Verso
	la grenouille faaɓuru

Les dessins sont présentés avec leur expression (ou mot) puis validés et/ou modifiés par les élèves, de manière à former une vision partagée des mots et expressions représentés.

2ème étape

Les mots sont mis en mémoire selon les étapes suivantes :

Pour chaque mot :

- montrer l'image et prononcer le mot (l'expression), (L2) ;
- expliquer le lien entre l'image et l'histoire. Par exemple : « la grenouille est au cœur du conte.».
- créer des liens favorisant la mémorisation du mot. Par exemple « La grenouille vit dans l'eau, mais ce n'est pas un poisson). Elle vit aussi hors de l'eau, à terre. Elle ressemble au crapaud. Ses pattes arrières sont plus longues que celles de devant, ce qui lui permet de sauter loin (jusqu'à 1 ou 2 mètres). Elle a une longue langue collante. Sa peau est lisse et noire. Donner sa couleur, ce qu'elle mange, comment elle se reproduit (la femelle pond des œufs), son cri (la grenouille coasse). Alimentation (elle mange des herbes et des feuilles, mais aussi des insectes, des mouches, des vers).

- cacher l'image et inviter les apprenant-e-s à visualiser dans leur tête, les yeux fermés, une grenouille(telle qu'ils l'imaginent), à côté de l'image de la grenouille telle que dessinée. Ils cherchent à écouter la voix de l'enseignant(e) prononcer le mot « grenouille ».

- afficher à nouveau l'image et faire prononcer le mot aux apprenant-e-s.

* Il est possible d'associer un geste, une mimique lors de la mémorisation de l'image et du mot (par exemple, « coaa-coaa**»**, le serpent siffle).

3ème étape

Régulièrement au cours de la séquence, par exemple au début de chaque atelier, des activités de révision peuvent être menées pour s'assurer que le vocabulaire a bien été mis en mémoire :

- jeu de dénomination rapide : un(e) apprenant montre les cartes les unes après les autres. A chaque carte, les apprenant-e-s lèvent la main s'ils (elles) se souviennent du mot ;

- un(e) apprenant dispose aléatoirement les images devant lui (elle) (sur le rebord du tableau, le fil à linge ou autre). Il récite les mots correspondants ;

- un(e) apprenant mélange les images. Il (elle) montre une image et interroge un(e) camarade. Ce dernier donne le mot correspond. Si la réponse est correcte, cet(te) apprenant vient à son tour montrer une nouvelle image ;

- L'enseignant(e) montre une image. Il (elle) laisse quelques instants à chacun pour rédiger sur son ardoise le mot correspondant (sans exiger l'orthographe correcte de chaque mot : L'enseignant(e) peut profiter pour lister les différentes graphies proposées par les élèves -par exemple, chèvre, chevr, sèvr - et rappeler l'orthographe correcte, en faisant appel aux graphèmes du français. Le son [ʃ] s'écrit « ch **». Le son [ɛ] peut s'écrire de différentes manières en français : è, ai, es, est…) ;**

- un jeu de mimes : l'enseignant(e) souffle un mot dans l'oreille d'un(e) apprenant ou lui montre une image correspondante et ce (tte) dernier(ère) fait deviner ce mot, sans paroles, à l'aide de gestes, à ses camarades.

Variante : un(e) apprenant-e affiche une image et prononce le mot (ou l'expression) associé. Ses camarades miment le mot annoncé.

➢ **Jeux de lecture**

a) La pêche

L'enseignant-e demande si un apprenant-e est capable de venir *pêcher quelque chose* qu'il connaît (une lettre, un mot, un signe de ponctuation particulier) dans le texte écrit au tableau. L'apprenant-e appelé doit annoncer ce qu'il souhaite attraper avant de se lever. Ses camarades, puis l'enseignant, confirment ou au contraire expliquent en quoi l'élément trouvé est incorrect.

b) La chasse

L'enseignant-e annonce le défi aux apprenant-e-s, à savoir chasser le type d'informations qu'il va annoncer :

- Qui peut me montrer le mot …. ?
- Qui peut montrer un mot qui commence par la lettre …. ?
- Qui peut montrer un mot dans lequel on entend le son … ?
- Combien de fois apparait le mot …. ?
- Qui peut me montrer la lettre … ? (Il peut poursuivre avec d'autres apprenant- e-s et approfondir : combien de fois apparaît la lettre dans la phrase, dans l'extrait…) ;
- Qui peut me montrer un mot de X lettres ?
- Qui peut compter le nombre de phrases dans le texte ?
- Qui peut compter le nombre de mots dans telle ou telle phrase ?
- Qui peut me montrer une phrase de X mots ?
  deviner ce mot, sans paroles, à l'aide de gestes, à ses camarades.
  Variante : un(e) apprenant-e affiche une image et prononce le mot (ou l'expression) associé. Ses camarades miment le mot annoncé.

- Qui peut me montrer une majuscule ?
- Qui peut me montrer un signe de ponctuation (point, virgule, etc.) ?

L'enseignant.e veille à faire expliciter les stratégies utilisées par les apprenant.e.s, à leur faire exprimer ce qu'ils font pour résoudre la tâche.

a) Le texte modifié

En parallèle au texte modèle, l'enseignant produit un nouveau texte contenant majoritairement des mots présents dans le texte-modèle. Il demande aux apprenant-e-s de le lire. Il peut guider le travail en faisant repérer les mots qui sont présents dans le texte modèle. Dans l'exemple suivant, les mots qui apparaissent dans le texte-modèle sont en **gras**.

Texte-modèle :

Le crapaud : c'est un animal qu'on retrouve partout, surtout en saison pluvieuse. Sa peau est humide. Il a de courtes pattes et se déplace par petits bonds. Le crapaud ressemble à la grenouille. Il se nourrit d'insectes. Certaines personnes mangent sa chair.

Variante 1

Le crapaud** est un **animal** qu'on rencontre **partout. Dans l'eau** ou hors **de l'eau**, **le crapaud vit**. **Certaines personnes** consomment **sa chair.

Variante 2

La grenouille** et **le crapaud** se ressemblent. Les deux **animaux vivent** et **se nourrissent** de la même façon. Leur viande sert de **nourriture** à **certaines personnes.

b) Le texte à trou

L'enseignant-e écrit au tableau un extrait d'un texte en cours d'étude, en retirant certains mots clés et en les remplaçant par des pointillés.

L'enseignant-e demande aux apprenant-e-s de lire cet extrait du texte. Il précise que les petits points symbolisent un mot manquant que les apprenant-e-s doivent trouver. En cas de difficultés, il peut disposer sur une corde ou sur une table des cartons comportant chacun un des mots manquants.

L'enseignant-e invite un apprenant à venir prendre le mot qui pourrait venir compléter le mot manquant de la première phrase, et un autre apprenant à venir écrire ce m

➢ **Copie différée guidée**

Pourquoi la copie différée guidée ?

- Pour écrire dans un but de reproduction.
- Pour garder une trace dans un but de communication.
- asseoir une bonne orthographe au niveau des apprenant-e-s.
- Pour que la copie soit suffisamment autonomisée, il est indispensable que les apprenant-e-s soient en situation d'apprentissage. Il faut que cela devienne des habitudes et des réflexes de travail.

Principes de la copie différée guidée

Comment accompagner les apprenant-e-s lors des activités de copie ?

- en expliquant les enjeux et en faisant un apprentissage quotidien. L'apprenant doit être conscient de l'unité de capture en rapport avec un apprentissage. On peut découper les mots en syllabes puis copier syllabe après syllabe ou selon le niveau des apprenant-e-s copier mot à mot pour arriver à copier des groupes de mots qui font sens. Le stockage des mots entiers dans la mémoire à court terme est une étape nécessaire à une conservation à plus long terme:

- en observant,
- en guidant,
- en entrainant,
- en remédiant,
- en faisant verbaliser,
- en comparant,
- en donnant des repères,
- en encourageant et en valorisant le travail.

La démarche pour mener une copie différée guidée :

Il s'agit de faire exécuter les tâches de « copie » sans laisser le modèle apparent : d'où l'appellation de *copie différée*. Toutefois, les apprenant-e-s sont accompagnés dans cette tâche et le formateur leur offre un guidage important touchant l'encodage (ou la mise en mémoire) :

1. du groupe de mots ou de la phrase à copier ;
2. de la suite orthographique des lettres qui composent les mots irréguliers ;
3. des raisons qui permettent d'expliquer cette orthographe particulière.

D'où le terme *guidé* accolé à « copie différée ».

Concrètement, l'enseignant lit deux fois une première phrase à haute voix, puis demande aux apprenant-e-s de la lui dicter, mot à mot, et d'épeler ceux qui présentent des « bizarreries orthographiques », c'est-à-dire les mots difficiles, rares ou irréguliers. Ceux-ci sont ensuite analysés collectivement : guidés par le formateur, les apprenant-e-s cherchent les raisons qui permettent d'expliquer leur graphie particulière et les moyens à employer pour s'en souvenir. Cela fait, chaque apprenant est invité à mémoriser la phrase et l'orthographe des mots qui la composent. Quand tous sont prêts, le tableau est fermé (ou la phrase à copier recouverte), le signal est donné, et ils écrivent la phrase sans avoir le modèle sous les yeux. Bien sûr, s'il leur manque un mot ou s'ils ne se rappellent plus son orthographe, ils ont le droit de venir ouvrir le tableau ou de demander de l'aide à l'enseignant.

La phrase écrite est ensuite corrigée selon la procédure suivante : un apprenant épelle le premier mot, les autres vérifient qu'ils l'ont bien écrit et corrigent leur travail dans le cas contraire. Puis un autre apprenant épelle le mot suivant et invite ses camarades à contrôler leur transcription et ainsi de suite jusqu'à la fin de la phrase.

Finalement, la phrase du tableau est redécouverte pour une ultime correction.

Source : Cèbe S., Martinet C., Pelgrims G, 2016, Scriptum, Apprendre à écrire : copie et orthographie, RETZ,

* En fonction des capacités actuelles de ses apprenant-e-s, l'enseignant peut proposer la copie d'un mot, puis de deux mots et augmenter petit à petit les exigences.

➢ **Écriture émergente**

Définition

L'écriture émergente provisoire consiste à faire écrire à l'enfant un commentaire correspondant à un dessin, alors qu'il n'a pas encore conscience du code alphabétique et qu'il ne le maîtrise pas. L'enfant doit écrire comme il pense, comme il sait. Saada-Robert (2007) définit l'écriture émergente provisoire de cette manière : « L'enfant comprend un message écrit et s'investit du rôle de lecteur et de scripteur avant de maîtriser le système alphabétique ». (p.39)

- symboles picturaux du dessin et de l'image ;

Buts

Ces activités d'écriture émergente poursuivent trois buts :

- la prise de conscience que la lecture et l'écriture passent par les propriétés de l'écrit, constitué de signes graphiques différents des symboles picturaux du dessin et de l'image ;

- la prise de conscience de l'insuffisance de la dimension textuelle et sémantique pour lire et écrire, et du passage obligé par la dimension scripturale du langage écrit ;

- la prise de conscience de la nécessité de la correspondance phonographique, celle de faire correspondre au moins une lettre à un son (Saada-Robert, 2011).

Selon l'hypothèse émise par Frith (1985), l'activité d'écriture émergente provisoire pousse les enfants à s'intéresser et à utiliser des lettres, donc à les connaître, alors qu'ils peuvent rester, pour la lecture, sur des stratégies narratives reposant sur la mémoire de l'histoire lue par l'enseignant, sans entrer encore dans le décodage.

En somme « Le but visé par la situation d'écriture émergente est d'amener l'enfant à prendre progressivement conscience de la nécessité de la correspondance phonème/graphème ».

Démarche :

La démarche de l'écriture émergeante s'articule autour de 5 à 6 phases principales qui sont :

Phase 1 : Présentation et discussion de l'activité

L'enseignant explicite le déroulement de l'activité et fait interagir les apprenant-e-s sur son but. (Pourquoi écrit-on ? Quelles sont les fonctions de l'écriture ? Comment apprend-on à écrire ? Que faut-il apprendre pour écrire ?). L'objectif de l'activité est également discuté : Il va s'agir de constituer un cahier personnel avec tous les écrits de l'année pour faire ressortir la progression de l'apprenant avant de le présenter aux parents. L'enseignant donne une consigne du type :

je sais que vous ne savez pas encore écrire comme les grands mais vous savez beaucoup de choses, alors vous allez écrire comme vous pensez, comme vous savez déjà.

L'enseignant peut montrer la production d'un apprenant réalisée dans les mêmes conditions. L'enseignant invite l'apprenant à justifier sa production à travers la question suivante : Peux-tu me montrer ce que tu as fait ?

Phase 2 : dessin d'un épisode de l'album/conte ou rencontre possible

Chaque apprenant dessine sur la moitié d'une feuille A4 ; l'autre moitié étant prévue pour l'écriture.

Phase 3 : Annonciation orale du projet d'écriture

L'enseignant s'assure qu'elle répond à un oral « écrivable » sur le plan syntaxique.

Phase 4 : Production écrite

L'apprenant écrit comme il pense, comme il sait déjà ce que raconte son dessin. Par des interventions différenciées, l'enseignant l'encourage à écrire en le questionnant sur sa production.

- Où en es-tu ?
- Comment as-tu fait ?
- Qu'est-ce que tu voulais écrire ?
- Qu'est-ce qui vient après ?
- Comment vas-tu faire ?

Phase 5 et 6 : Explications

L'enseignant cherche à faire expliciter la production.

- Qu'est-ce que tu as écrit ici ? (Dessin)
- Et là ? (Ecriture)
- Montre-moi où c'est écrit ?
- Comment peut-on savoir que tu as écrit ?

A la fin de l'activité, les travaux sont mis en valeur.

➢ Démarche pour mémorisation de l'orthographe d'un mot et dictée solidaire

Annonce de l'intention :

«Nous allons apprendre à écrire correctement une phrase dictée.» (L'enseignant(e) sélectionne dans le texte étudié une phrase à dicter et trace sur le tableau des cases correspondant au nombre de mots constituant cette phrase).

Étape 1

Dicter la phrase une première fois, à vitesse normale.

Par ex. : Nous allons fabriquer un poison.

Un(e) apprenant(e) redit la phrase en prononçant un mot par case (en les montrant l'une après l'autre).

« Nous »	« allons »	« fabriquer »	« un »	« poison. »

Étape 2

Former des regroupements d'apprenant-e-s correspondant au nombre de mots dans la phrase ; chaque apprenant a son ardoise. Ex. : 5 ardoises.

En sous-groupes, les apprenant-e-s alignent leurs ardoises et se mettent d'accord pour écrire la phrase dictée (chaque apprenant écrit un mot par ardoise).

L'enseignant(e) prend note au tableau des productions des différents groupes, telles qu'elles ont été notées sur les ardoises. Ex. :

Nous	Alon	Pabrice	Un	Poasõ
Nu	Allons	Fabriké	1	poasom
Nou	Alõ	Fabriqué	In	poisson
Nous		Fabriquer	Ain	poison
		Fabrik		poison.

Étape 3

Avec les apprenant-e-s, entamer une analyse des mots de la phrase et de leur orthographe correcte. Écrire la phrase correcte au tableau. Cette analyse permet à la fois d'instaurer des particularités orthographiques de chaque mot, et d'instituer une démarche d'analyse grammaticale.

Etape 4

La phrase du tableau est masquée et les apprenant-e-s sont invités à écrire sous dictée la phrase dans leur cahier.

Etape 5

Les apprenant-e-s se relisent en procédant de la sorte :

- **est-ce que j'ai écrit tous les mots dictés ?**
- **est-ce que la phase a une ponctuation correcte (majuscule, point) ? ;**
- **est-ce que j'ai bien accordé le verbe avec le sujet de la phrase ?**
- **est-ce que j'ai fait les accords dans les groupes nominaux ?**
- **est-ce que j'ai vérifié l'orthographe des mots dans mes outils (lexique, environnement lettré, etc.)** ?

Glossaire

Activité : enseignement ou leçon qui vise à développer des compétences chez l'apprenant.

Atelier d'apprentissage : ensemble constitué d'activités d'enseignement/ apprentissage dans une ou plusieurs disciplines.

Compréhension écrite : capacité qui vise à prouver par écrit sa maîtrise d'un

enseignement/apprentissage

Compréhension orale : capacité qui vise à prouver à l'oral sa maîtrise d'un

enseignement/apprentissage.

Conte de randonnée : texte narratif à structure répétitive avec un personnage principale qui engage une quête à la suite d'une complication et va à la rencontre d'autres personnages et interagissent.

Copie différée guidée : exercice de production écrite ayant pour but d'asseoir une bonne orthographe chez les apprenants.

Dictée solidaire : Activité collective d'apprentissage de l'orthographe par les apprenants sous la conduite de l'enseignant.

Ecole bilingue : Etablissement d'enseignement primaire utilisant deux langues pour la conduite des activités pédagogiques.

Ecriture émergente : Activité qui consiste à faire produire par l'apprenant un écrit correspondant à un dessin pour traduire un message.

Lexique bilingue : Activité de constitution de mots et d'expressions traduisant les mêmes réalités dans deux langues.

Mise en situation : situation où l'enseignant chercher à obtenir l'adhésion des apprenants pour la réalisation de son projet de communication et d'apprentissage.

Production écrite : processus qui vise à capaciter l'apprenant pour la matérialisation de ses idées par écrit

Production orale : processus qui vise à capaciter l'apprenant à communiquer oralement ses idées.

Projet de communication et d'apprentissage : quelque chose que les apprenant-e-s réalisent à l'issue des apprentissages soit pour prouver leurs compétences, soit pour sensibiliser la communauté sur des questions de population.

Séquence didactique disciplinaire : support qui sert de guide à l'enseignant pour la conduite des activités d'enseignement/apprentissage et relatif à une discipline donnée.

Séquence didactique interdisciplianire : support qui sert de guide à l'enseignant-e pour la conduite des activités d'enseignement/apprentissage et relatives à plusieurs disciplines.

Bibliographie

Ouvrages :

- Cèbe.S, Martinet.C, Pelgrims G, 2016, Scriptum, Apprendre à écrire : Copie et orthographe, RETZ

- Saada-Robert (2017) : Ecriture émergente
P39 Documents :

- SDD « la grenouille à grande bouche »

- Curricula des écoles bilingue

Table des matières

Préface 3

Avant-propos 4

Sigles et abréviations 6

PREMIÈRE PARTIE : ASPECTS THÉORIQUES 7

I. Orientations générales de l'Approche pédagogique intégratrice (API) 8

1.1. Évaluation-remédiation 9

1.2. Normes et modalités d'évaluation 9

1.3 Activités d'évaluation 9

1.4 Corrigés 11

1.5 Remédiation 11

1.6 Intégration des acquis 12

II. Orientations Spécifiques à la SD et à la discipline 14

2.1 La gestion du temps 14

2.2 La découverte et la mémorisation du vocabulaire 14

2.3 Le modèle de canevas API 16

III. Présentation du guide 20

DEUXIÈME PARTIE : ASPECTS PRATIQUES 32

I- PHASE N°1 : MISE EN SITUATION 33

1.1 Activité 1 : présentation du projet de communication et d'apprentissage 34

1.2 Activité 2 : découverte d'un aspect de l'histoire 37

1.3 Activité 3 : émission d'hypothèses de sens 40

1.4 Activité 4 : acquisition d'un vocabulaire utile pour comprendre, dire, lire et écrire l'histoire 43

II- PHASE N°2 : ATELIERS D'APPRENTISSAGE 46

2.1 ATELIER 1/Thème : Étude de la situation initiale du conte 47

2.1.1 Activité 1/Titre : révision du vocabulaire 48
2.1.2 Activité 2 : découverte de la situation initiale 51
2.1.3 Activité 3 : compréhension de la situation initiale 54
2.1.4 Activité 4 : reformulation de la situation initiale 58
2.1.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 61
2.1.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/ phonèmes 64
2.1.7 Activité 7: constitution d'un lexique bilingue 67
2.1.8 EVALUATION /REMEDIATION N°1 70
2.2 ATELIER 2 /THÈME: Étude du premier épisode du conte 71
2.2.1 Activité 1/titre : révision du vocabulaire 72
2.2.2 Activité 2 : découverte du premier épisode 1ère séance 72
2.2.2 Activité 2 : 2ème séance 73
2.2.3 Activité 3 : compréhension du premier épisode 1ère séance 73
2.2.3 Activité 3 : compréhension du premier épisode : 2ème séance 74
2.2.4 Activité 4 : reformulation du premier épisode 74
2.2.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 1ère séance 75
2.2.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance 75
2.2.6 Activité 6 : types de phrases 76
2.2.7 Activité 7 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance. 79
2.2.7 Activité 7 : correspondances graphèmes/phonèmes 2ème séance 79
2.2.8 Activité 8 : lexique bilingue 80
2.2.9 ÉVALUATION/REMEDIATION n°2 81
2.2.10 SITUATION D'INTÉGRATION N°1 82
2.3 ATELIER 3 : Étude du deuxième épisode du conte 84
2. 3. 1 Activité 1 : révision du vocabulaire 85
2.3.2 Activité 2 : découverte du deuxième épisode : 1ère séance 85
2.3.2 Activité 2 : découverte du deuxième épisode : 2ème séance 86

2.3.3 Activité 3 : compréhension du deuxième épisode :1ère séance..... 86
2.3.3 Activité 3 : compréhension du deuxième épisode : 2ème séance 87
2.3.4 Activité 4 : reformulation du deuxième épisode 87
2.3.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 1è re séance..... 88
2.3.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance 88
2.3.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance.....89
2.3.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 2ème séance.....89
2.3.7 Activité 7 : lexique bilingue 90
2.3.8 EVALUATION /REMEDIATION N°3 90
2.4 **ATELIER 4 : Etude du troisième épisode du conte.....**92
2.4.1 Activité 1 : révision du vocabulaire 93
2.4.2 Activité 2 : découverte du troisième épisode 1 ère séance..... 93
2.4.2 Activité 2 : découverte du troisième épisode 2ème séance..... 94
2.4.3 Activité 3 : compréhension du troisième épisode 1ère séance..... 94
2.4.3 Activité 3 : compréhension du troisième épisode 2ème séance..... 95
2.4.4 Activité 4 : reformulation du troisième épisode 95
2.4.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 1ère séance 96
2.4.5 Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance 96
2.4.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance.....97
2.4.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 2ème séance.....97
2.4.7 Activité 7 : lexique bilingue 98
2.4.8 EVALUATION/REMEDIATION N°4 98
2.5 **ATELIER 5 : Etude du quatrième épisode du conte **99
2.5.1 Activité 1 : révision du vocabulaire 100
2.5.2 Activité 2 : découverte du quatrième épisode 1ère séance.....100
2.5.2 Activité 2 : découverte du quatrième épisode 2ème séance……101
2.5.3 Activité 3 : compréhension du quatrième épisode 1ère séance…….101

2.5.3 Activité 3 : compréhension du quatrième épisode 2ème séance 102
2.5.4 Activité 4 : reformulation du quatrième épisode 102
2.5.5. Activité 5 : segmentation entre les mots 1ère séance 103
2.5.5. Activité 5 : segmentation entre les mots 2ème séance 103
2.5.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 1ère séance 104
2.5.6 Activité 6 : correspondances graphèmes/phonèmes 2ème séance 104
2.5.7 Activité 7 : lexique bilingue 105
2.5.8 ÉVALUATION /REMEDIATION N°5 105
2.5.9 ACTIVITÉ D'INTÉGRATION N°2 107
III. PHASE 3 : PREPARATION ET REALISATION DU PROJET 108
3.1 Activité 1 : reconstitution de la chronologie de l'histoire 109
3.2 Activité 2 : compréhension de l'histoire/réalisation du projet 112
3.3 Activité 3 : production écrite 115
3.4 Activité 4 : liens avec des connaissances du monde 118
TROISIÈME PARTIE : ANNEXE 121
I- ANNEXE 1 : SUPPORTS 122
ANNEXES 2 : DÉMARCHES SPÉCIFIQUES 141
Glossaire 150
Bibliographie 151

Achevé d’imprimer